

ポーランド語と経済専門用語（6）

木 村 武 雄

Polish Language and English Technical Terms (6)

Takeo KIMURA

目 次

「ポーランド語と経済専門用語」

第1章 はじめに

第2章 印欧語に於けるポーランド語

(以上『麗澤大学論叢』第8巻2000年2月)

第2章 印欧語に於けるポーランド語

第7節 印欧語に於ける文字と発音

(以上『富士論叢』第45巻第1号2000年5月)

第3章 経済専門用語

(以上『麗澤大学紀要』第71号2000年12月)

第3章 経済専門用語

第8節 専門用語

第4章 経済専門用語 基礎編()

(以上『麗澤大学紀要』第73号2001年12月)

第5章 経済専門用語 基礎編()

第6章 印欧語 補遺編

(以上『麗澤大学論叢』第13巻2002年2月)

(以下本誌)

第7章 経済専門用語 基礎編()

第1節 専門・一般用語 XI

第2節 専門・一般用語 XII

第3節 専門・一般用語 XIII

第4節 補遺編

第8章 経済専門用語集

第1節 ドイツ語編

第2節 フランス語編

第3節 イタリア語編

第4節 スペイン語編

第5節 ポーランド語編

第6節 ロシア語編

参考文献表

第7章 経済専門用語 基礎編()

専門・一般用語表XI~XIII及び補遺表

第8章 経済専門用語集

表1(ドイツ語経済語集)~表24(ロシア語経済語集)でみることにする。(続く)

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

専門・一般用語表XI

日本語	ポーランド語	ロシア語	ドイツ語
政治学	polityka		Politikwissenschaft
政治	polityka		Politik
政策	polityka		Politik
王	król		König
女王	królowa		Königin
王国	królestwo		Königreich
皇帝	cesarz		Kaiser
帝国	cesarstwo		Reich
大統領	prezydent		Präsident
独裁者	dyktator		Diktator
首相	premier		Kanzler
大臣	minister		Minister
政府	rząd		Regierung
議会	sejm		Parlament
知事	gubernator		Gouverneur
市長	prezydent miasta		Bürgermeister
国会議員	poseł		Abgeordnete
政治家	mąż stanu		Staatsmann
政党	partia		Partei
政党綱領	platforma		Programm
憲法	konstytucja		Verfassung
共和国	rzeczpospolita		Republik
内閣	gabinet		Kabinet
省	ślzba		Ministerium
行政	administracja		Verwaltung
司法	słuszność		Justizwesen
立法	prawodawstwo		Gesetzgebung
自由	wolność		Freiheit
平等	równość		Gleichheit
博愛	filantropja		Philanthropie
連帯	solidarność		Solidarität
宗教	religja		Religion
キリスト教	chrystjanizm		Christentum
カトリック	katolik		Katholik
プロテスタント	protestant		Protestantismus
ギリシャ正教	prawosławie		Orthodoxie
回教	islam		Islam
自由主義	liberalism		Liberalismus
資本主義	kapitalizm		Kapitalismus
全体主義	totalitaryzm		Totalitarismus
民主主義	demokracja		Demokratie
人道主義	ludzki		Humanitätsidee
社会主義	socjalizm		Sozialismus
共産主義	komunizmość		Kommunismus
外交	dyplomacja		Diplomatie
外交官	dyplomata		Diplomat
大使	ambassador		Botschafter
大使館	ambasada		Botschaft
公使	poseł		Gesandte
領事	konsul		Konsul
同盟	aljans		Bündnis
協商	entente		Entente
権力	siła		Macht
秘密	tajemnica	/	Geheimnis
選挙	wybory		Wahl
投票	głosowanie		Abstimmung
革命	rewolucja		Revolution
社会	społeczeństwo		Gesellschaft
制度	system		System

専門・一般用語表XII

日本語	ポーランド語	ロシア語	ドイツ語
裁判	sąd		Prozess
裁判所	sąd		Gechter
判事	sędzia		Richter
検事	procurator		Staatsanwalt
原告	powód		Kläger
被告	pozwany		Beklagte
被告人	pozwany		Angeklagte
訴訟	process		Prozess
告発	oskarżenie		Anzeige
民法	prawo cywilne		Zivilrecht
商法	prawo handlowe		Handelsrecht
法律	prawo		Gesetz/Recht
権利	prawo		Recht
右の	prawy		recht
義務	obowiązek		Pflicht
名誉	honor		Ehre
地位	pozycja		Stellung
人権	prawa człowieka		Menschenrecht
規則	reguła		Regel
違反	wyłom		Gesetzesübertretung
秩序	porządek		Ordnung
支配	panowanie		Herrschaft
個人	jednostka		Individuum
集団	rupa		Gruppe
大衆	masy		Masse
財団	fundacja		Stiftung
階級	klasa		Klasse
福祉	dobrobyt		Wohlfart
公害	skażenie		Umweltverschmutzung
環境	otoczenie		Milieu
難民	emigrant		Flüchtling
戦争	wojna		Krieg
平和	pokój		Frieden
中立	neutralność		Neutralität
侵略	inwazja		Invasion
軍隊	wojsko		Armee
戦闘	bitwa		Kamph
敵	wróg		Feind
將軍	generał		General
将校	officer		Offizier
兵士	żołnierz		Soldat
陸軍	armia		Armee
騎兵	kawaleria		Kavallerie
銃	strzelba		Gewehr
武器	broń		Waffe
海軍	marynarka		Marine
提督	admiral		Admiral
軍艦	okręt		Schlachtschiff
潜水艦	okręt podwodny		U-Boot
空軍	lotnictwo		Luftwaffe
爆撃	bombardowanie		Bombenangriff
原子爆弾	bomba atomowa		Atombombe
抵抗	opór		Widerstand
降伏	poddanie		Kapitulation
勝利	zwycięstwo		Sieg
家族	rodzina		Familie
夫	mąż		Mann
妻	żona		Frau
父	ojciec		Vater

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

専門・一般用語表XIII

日本語	ポーランド語	ロシア語	ドイツ語
母	matka		Mutter
息子	syn		Sohn
娘	córka		Tochter
祖父	dziadek		Grossvater
祖母	babka		Grossmutter
兄	brat		Bruder
弟	brat		Bruder
姉	siostra		Schwester
妹	siostra		Schwester
ソクラテス	Sokrates		Sokrates
アリストテレス	Aristoteles		Aristoteles
プラトン	Platon		Platon
デカルト	Descartes		Descartes
カント	Kant		Kant
ショーペンハウエル	Schopenhauer		Schopenhauer
ルソー	Rousseau		Rousseau
ヘーゲル	Hegel		Hegel
ホッブス	Hobbes		Hobbes
ナポレオン	Napoleon		Napoleon
ビスマルク	Bismarck		Bismarck
ヒトラー	Hitler		Hitler
スターリン	Stalin		Stalin
アジア	Azja		Asien
南米Ameryka	Południowa		Südamerika
北米Ameryka	Północna		Nordamerika
中東	Bliski Wschód		nahr Osten
アフリカ	Afryka		Afrika
極東	Dleko Wschód		Fern Osten
東南アジア	południowo-wschodnia Azja	-	Südostasien
地中海	Morze Śródziemne		Mittelmeer
大西洋	Ocean Atlantycki		Stille Ozean
太平洋	Ocean Spokojny		Atlantische Ozean
南極地方	Antarktyka		Südpolarland
北極地方	Arktyka		Nordpolargebiet
中国	Chiny		China
韓国	Korea PD.		Republik korea
日本	Japonia		Japan
台湾	Tajwan		Taiwan
タイ	Tajlandia		Thailand
マレーシア	Malezja		Malaisien
シンガポール	Singapur		Singapur
インドネシア	Indnezja		Indonesien
フィリピン	Filipiny		Philippinen
ベトナム	Wienam		Vietnam
印度	Indie		Indien
ギリシャ	Grecja		Griechenland
トルコ	Turcja		Türkei
キプロス	Cypr		Zypern
イタリア	Włochy		Italien
スペイン	Hiszpania		Spanien
ポルトガル	Portugalia		Portugal
イギリス	Brytania		England
アイルランド	Irlandia		Irland
フランス	Francja		Frankreich
オランダ	Holandia		Holland
ベルギー	Belgia		Belgien
ルクセンブルク	Luksemburg		Luxemburg
ドイツ	Niemcy		Deutschland
オーストリア	Austria		Österreich

補遺編 日常会話

日本語	ポーランド語	ロシア語	ドイツ語
お早う	Dzieeń dobry.	.	Guten Morgen!
今日は	Dzieeń dobry.	.	Guten Tag!
今晚は	Dobry wieczór.	.	Gute Abend!
お休みなさい	Dobranoc.	.	Gute Nacht!
有り難う	Dziękuję.	.	Danke!
どういたしまして	Nie szkodzi.	.	Gern geschehen!
さようなら	Do widzenia .	.	Auf Wiedersehen
又明日	Do jutra!	.	Bis morgen!
あれは誰ですか。	Kto to jest?	?	Wer ist das?
私は佐藤です	To pan#1 Sato.	.	Ich heiße Sato
あなたの名は	Jak pana#1 godność?	?	Wie heißen Sie?
私の名は木村	Nazywam się Kimura.	.	Ich heiße Kimura.
貴方の職業は	Kim pan jest z zawodu?	?	Was sind Sie von Beruf?
私は教授です。	Jestem profesorem.	.	Ich bin Professor.
いくつですか	Ile ma pan lat?	.?	Wie alt Sie sind?
50歳です。	Mam pięćdziesiąt lat.	.	Ich bin 50 Jahre alt.
御国はどこ。	Skąd pan jest?	?	Woher kommen Sie?
私は大阪出身です。	Jestem Osaka .	.	Ich komme aus Osaka.
ここは何処ですか	Gdzie my teraz jesteśmy?	?	Wo sind wir jetzt.
ここは東京です。	To jest Tokio.	.	Hier ist Tokyo.
それは何ですか。	Co to jest ?	?	Was ist das ?
それは新聞です。	To jest gazeta.	.	Es ist eine Zeitung.
それはどんな本ですか	Co to za książka?	?	Was ist für ein Buch?
それは辞書です。	To jest słownik.	.	Es ist ein Wörterbuch.
ビールはありますか。	Czy jest piwo?	.?	Haben Sie ein Bier?
はい、ございます。	Tak, jest.	.	Ja,wir haben.
いいえ、ございません	Nie, nie ma.	.	Wir haben kein Bier.
分かりますか。	Czy rozumiesz?	?	Verstehen Sie ?
はい、分かります。	Tak, rozumiem	#4.	Ja,ich verstehe.
いいえ、分かりません。	Nie, nie rozumiem.	#4.	Ich verstehe nicht.
これはいくら。	Ile to kosztuje?	?	Wieviel kostet das?
100ユーロです。	Sto euro.	.	Hundert Euro.
こちらは木村さんです。	To jest pani Kimura.	.	Es ist Herr Sato.
初めまして。	Bardzo mi miło.	.	Sehr angenehm.
ご機嫌如何ですか。	Jak się pan#1 ma?	?	Wie geht es Ihnen?
元気です。貴女は?	Dobrze. A pani#2 ?	.	"Gut,und Ihnen."
どうしましたか。	Co słyhać?	?	Was ist passiert?
万事異常無し。	Wszystko w porządek.	.	Alles geht gut.
お手伝いしましょうか	Czy mogę panu pomóc?	?	Kann ich Ihnen helfen?
いいえ、結構です。	Nie, dziękuję.	.	Nein, danke.
どうかなさいましたか。	Co się stało?	?	Was machen Sie?
いえ、なんでもありません	Nie takiego.	.	Das macht nichts.
頭が痛いです。	Boli mnie głowa.	.	Ich habe Kopfschmerzen.
何かお手伝いは。	Czy mogę panu pomóc?	?	Sie wünschen bitte?
それを買いたい。	Chcę to kupić?	.	Das möchte ich kaufen.
歩きましょう。	Chodźmy piechotą.	.	Wollen wir gehen?
疲れています。	Jestem zmęczony#3.	#5.	Ich werde müde.
構いませんか。	Można?	.	Störe ich?
どうぞ。	Proszę bardzo.	.	Bitte.
いいえ、だめです。	Nie, nie można.	.	Nein, danke.
失礼!(御免なさい)	Przepraszam!	.	Entschuldigen Sie [bitte].
お願いがあるのですが。	Mam do pana prośbę.	?	Darf ich Sie um einen Gefallen bitten?
お安い御用です。	Słucham!	.	Gut.
どこに住んでいるか。	Gdzie pani mieszka?	?	Wo wohnen Sie?
今何時ですか。	Która godzina?	?	Wieviel Uhr ?
何をしていますか。	Co robisz?	?	Was machen Sie ?
どこへ行くのか(歩いて)	Dokąd idziesz?	?	Wohin gehen Sie ?
どこへ行くのか(乗り物)	Dokąd jedziesz ?	?	Wohin fahren Sie ?
#1女性: pani #2男性: pan #3女性: zmęczona #4女性:		#5女性:	

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表1(ドイツ語経済語彙)

〔A〕		Baronin	36	doppelt	104,105	Facharbeiter	4,5
aber	102,103	Bedarf	14,15	Dreesch	30	Familiengesellschaft	12,
Abgabenordnung	16,17	Bedürfnisbefriedigung		drei	104,105	Februar	104,105
Abholungsteuern	16,17		14,15	dreißig	104,105	fester Wechselkurs	8,9
Abschreibung	6,7	Begünstigungszol	18,9	dreizehn	104,105	Finanzen	8,9
Abwertung	10,11	Belagerungszustand	12,13	dritt	104,105	Finanzjahr	16,17
Abzugsgeld	30	Belorußland	32,33	drittel	104,105	Finanzlage mit Defizit	8
Abzugssteuer	16,17	Beschäftigung	10,11	drücken	100,101	fixes Kapital	4,5
acht	104,105	besteuern	8,9	durch	102,103	fliegen	100,101
achtzehn	104,105	Besteuerung	16,17	Dynastie der Jagellonen		flüssiges Kapital	4,5
achzig	104,105	Besteuerungsgrundlage			34,35	fordern Lohn	6,7
Adlige	36		16,17	〔E〕			
Aktie	12,13	beten	100,101	EBRD	14,15	fortschrittliche Technik	
Aktiengesellschaft	12,13	Bevölkerung	10,11	Effektenmarkt	10,11	freier Wettbewerb	12,13
Aktionär	12,13	bewilligen das Budget		effektive Nachfrage	6,7	Freihandel	8,9
Albanien	32,33		10,11	ein hochindustrialisiertes		Freitag	104,105
als	102,103	Bilanz	12,13	Land	12,13	Friedensvertrag	12,13
an	102,103	BIP	4,5	einen Vertrag brechen		fühlen	100,101
an	102,103	BIP zu Faktor-kosten	6,7		12,13	führen Wirtschaft	4,5
Angebot	6,7	bis	102,103	einen Vertrag		fünfzehn	104,105
AngebotundNachfrage	6,7	Böhmen	32,33	ratifizieren	12,13	fünfzig	104,105
Anleger	10,11	Bosnie-Herzegowina	32,33	einen Vertrag		für	102,103
ansehen	100,101	Breslau	34,35	schließen	12,13	Fürst	36
April	104,105	Bruttoinlandsprodukt	4,5	Einfuhr	8,9	Fürstin	36
Arbeit	4,5	Bruttoinvestitionen		Einfuhrbeschränkung	8,9	Fusion	14,15
Arbeiter	4,5		10,11	Einkommen	8,9	〔G〕	
Arbeiterbewegung	4,5	Bruttosozialprodukt	4,5	Einkommensteuer	8,9	Galizien	32,33,34,35
Arbeiterklasse	4,5	BSP	4,5	Einkommensumverteilung	4,5	galoppierende Inflation	
Arbeitskräfte	4,5	BSP zu Markt-preisen	6,7	eins	104,105		12,13
Arbeitslosigkeit	10,11	Budget	10,11	einundzwanzig	104,105	geben	100,101
Arbeitsmarkt	4,5	Bulgarien	32,33	Elastizitätder		gegen	102,103
Arbeitsproduktivität	4,5	〔D〕		Nachfrage	6,7	gegen	102,103
Arbeitssebstverwaltung	4,5	da	102,103	elf	104,105	gehen	100,101
Arbeitsstreitigkeiten	4,5	Danzig	34,35	Entlastungssteuern	16,17	Geld	10,11
Arbeitsteilung	4,5	dauerhafte		Entwertung	6,7	Geldkorb	10,11
Armenien	32,33	Verbrauchsgüter	8,9	Entwicklungsland	12,13	Geldmenge	10,11
Aserbeidschan	32,33	Defizit	8,9	Erholung	10,11	Geldprivatisierung	14,15
assoziati on	14,15	denken	100,101	erst	104,105	Geldwirtschaft	2,3
außer	102,103	Depression	10,11	Ertrag	12,13	gelenkte Wirtschaft	2,3
außer	102,103	Depressionsperiode	10,11	Erziehungszölle	10,11	Gemeinschaftsunternehmen	
auch	102,103	der Erste Weltkrieg	32,33	essen	100,101		12,13
auf	102,103	der Kaukasus	32,33	Estland	32,33	Gesamtnachfrage	6,7
Aufschwung	10,11	der Zweite Weltkrieg	32,33	EU	34,35	Gesamtznutzefünf	104,105
Aufschwungsphase	10,11	Detailverkauf	14,15	Europa	34,35	Geschäfte	8,9
aufstehen	100,101	Dezember	104,105	Europa	32,33	geschlossene Wirtschaft	2
Aufwertung	10,11	die frühe UdSSR	32,33	Europäische Bank für		Gesellschaft mit	
August	104,105	die N.A.T.O.	34,35	Wiederaufbau und		beschränkter Haftung	
aus	102,103	die UNO	32,33	Entwicklung	14,15		12,13
Ausfuhr	8,9	die USA	32,33	Europäische		Gesetz von Angebot und	
Ausrüstungsinvestitionen		die Vereinigten Staaten		Freihandelsassoziation		Nachfrage	6,7
	10,11	von Amerika	32,33		14,15	gesunde Finanzierung	8,9
Austauschverhältnis	8,9	Dienstag	104,105	Europäische Union	34,35	Gewerkschaft	4,5
Austeilung	4,5	Dienstleitung	6,7	Europäische		Gewinn	6,7
Autarkie	2,3	Differentialrente	4,5	Wirtschaftsgemeinschaft		Gewinn nach Besteuerung	6
〔B〕		direkte Steuern	8,9		2,3	Gewinn vor Besteuerung	6
Bank	14,15	Direktinvestitionen	10,11	EWG	2,3	Gewinn - und	
Bankrott	10,11	Diskontsatz	6,7	Export	8,9	Verlustrechnung	6,7
Bargeld	10,11	Dividende	12,13	Exportprämie	8,9	Gewinnquote	6,7
Baron	36	Donnerstag	104,105	externer Ersparnisse	2,3	glauben	100,101
Baronet	36	Doppelbesteuerung	16,17	〔F〕			

表2 (ドイツ語経済語彙)

Gleich des Budgetes	10,	und Entwicklung	14,15	Kuponsteuer	16,17	Mittwoch	104,105
GmbH	12,13	Internationaler		[L]		Moldau	32,33
Gomulka	34,35	Währungsfonds	34,35	lachen	100,101	Monokulturwirtschaft	2,3
Graf	36	investieren	10,11	Lagerinvestitionen	10,11	Monopol	10,11
Gräfin	36	Investitionen	10,11	Land	12,13	Montag	104,105
Grenznutzen	14,15	IWF	34,35	Landwirtschaft	10,11	Montenegro	32,33
Groß Polen	34,35	[J]		Landwirtschaft	2,3	multinationaler Konzern	
große Unternehmen	12,13	Jahresdurchschnitt-		längs	102,103		12,13
Größenworteile	2,3	wachstumsrate	14,15	Lasten	12,13	müssen	100,101
Grosshandel	14,15	Januar	104,105	laufen	100,101	MWSt.	6,7
Grundbesitzer	4,5	Jaruzelski	34,35	laut	102,103	[N]	
Gründergewinn	6,7	Jougoslavien	32,33	leben	12,13	nach	102,103
Gründergewinnmaximierung	6,7	Juli	104,105	leben	100,101	nach dem Erste Weltkrieg	
	6,7	Juni	104,105	lebensstandard	12,13		32,33
Grundherrschaft	30	[K]		Leichtindustrie	10,11	nach dem Zweitete	
Grundrente	4,5	Kapital	4,5	Lemberg	34,35	Weltkrieg	32,33
Grundsteuer	16,17	Kapitalausstattung	12,13	lernen	100,101	nach unten	102,103
Grundsteuer	16,17	Kapitalflucht	4,5	lesen	100,101	Nachfrage	6,7
Grundstoff	4,5	Kapitalist	4,5	Lettland	32,33	Nachfragekurve	6,7
Grusinien	32,33	kapitalistische		lieben	100,101	nächst	102,103
Gut	6,7	Wirtschaft	2,3	liegnitz	34,35	natürlicher Rohstoff	4,5
Güter und Dienstleitung	6,7	Kapitalkoeffizient	4,5	Litauen	32,33	neben	102,103
	[H]	karitativeSchenkung	16,17	Lodsch	34,35	Nebenprodukt	4,5
haben	100,101	Karpaten	34,35	Lohn	4,5	nehmen	100,101
Hadelsbank	14,15	Kasachstan	32,33	Lohndurchschnitt	4,5	Neisse	34,35
Hakenpflug	30	Kasimir der Große	34,35	Lohnhöhung	6,7	Nettoinvestitionen	10,11
halb	104,105	Kattowitz	34,35	Lohnkürzung	14,15	neun	104,105
halten	100,101	Kaufkraft	12,13	Lohnkürzung	6,7	neunzehn	104,105
Handel	8,9	Kaufkraftüberhang	12,13	Lublin	34,35	neunzig	104,105
Hartgeld	10,11	Kaufkraftüberhangparität		[M]		nicht	102,103
Hauswirtschaft	2,3		12,13	machen	100,101	Nichtangriffspakt	12,13
Herzog	36	kennen	100,101	Mähren	32,33	nichttarifäres	
Herzogin	36	Kirgisistan	32,33	Mai	104,105	Handdelshemmis	8,9
hier	102,103	Klein Polen	34,35	Makedonien	32,33	Niederschlesien	34,35
hinter	102,103	Kleine und Mittlere		Mangel an Arbeitskräften	4,5	Nominallohn	4,5
hoche Qualität	14,15	Unternehmen	12,13		4,5	Nordatlantikpakt -	
horchen	100,101	KMU	12,13	Mangel an Produktion	4,5	Organisation	34,35
hören	100,101	Koalitionsregierung	14,15	Manufakturindustrie	10,11	Notwendigkeiten	14,15
hundert	104,105	kommen	100,101	marginale Konsumquote	8,9	November	104,105
Hyperinflation	12,13	Konjunktur	10,11	Markt	10,11	Null	104,105
	[I]	Konjunkturpolitik	2,3	Marktwirtschaft	2,3	nur	102,103
Import	8,9	Konkurrenz	12,13	März	104,105	Nutzen	14,15
Importkontigent	8,9	können	100,101	Masowien	34,35	[O]	
in (~の中に)	102,103	konstante Kosten	6,7	Massen-produktion	4,5	Oberschlesien	34,35
in (~で)	102,103	Konsument	8,9	Massenprivatisierung	14,15	Oder	34,35
in (~へ)	102,103	Konsumquote	8,9	Mehrwert	6,7	oder	102,103
indirekte Steuern	8,9	Konvertibilität	10,11	Mengenbeschränkung	14,15	offene Volkswirtschaft	2
Industrialisierung	10,11	Kopfsteuer	16,17	Mengenzoll	8,9	öffentliche Güter	6,7
Industrie	10,11	Körperschaftsteuer	14,15	Mieszko	34,35	ohne	102,103
Industrielle Revolution		Kosovo	32,33	Milliarde	104,105	ökonomische Effizienz	2
	10,11	Kosten	6,7	Million	104,105	ökonomische Friktion	2
Inflation	12,13	Kostenaus entgangenem		Minderheitsregierung	14,15	ökonomische Rationalität	
Inlands-bedarf	6,7	Nutzen	6,7	mit (~と共に)	102,103		2,3
Innovation	12,13	kraft	12,13	mit (手段で)	102,103	ökonomisches Mischsystem	
insBett gehen	100,101	Krakau	34,35	Mitgliedsstaat	12,13		2,3
Inspektor	16,17	Kreislauf	10,11	Mitteuropa	32,33	ökonomisches Prinz	2,3
Integration Geldes	10,11	Kriegswirtschaft	2,3	Mitteuropäische		ökonomischer Wettbewerb	2
interhalb	102,103	Krise	10,11	Freihandelsassoziation		Oktober	104,105
Internationale Bank für		Kroatien	32,33		14,15	Oligopol	10,11
Wiederaufbau		Kujawien	34,35	Mittelmeer	32,33	Oppeln	34,35

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表3(ドイツ語経済語彙)

Organisation	14,15	Reproduktion	4,5	Staatsbetrieb	12,13	購 買 税)	16,17
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	14,15	Ressourcen	4,5	Staatsoligopol	10,11	Umstrukturierung	14,15
Osteuropa	32,33	Ressourcenallokation	4,5	Staatsvertrag	12,13	Un-Manufakturindustrie	10,11
Ostrau	34,35	Retorsionszoll	8,9	Steigerung Wertes	6,7	und	102,103
Ostsee	32,33,34,35	Ritter	36	Stettin	34,35	undauerrhafte	
[P]		Roh - undHilfstoffe	12,13	Steuer	8,9,16,17	Verbrauchsgüter	8,90
Pauschalabfindung	16,17	Rückstänigssteuern	16,17	Steuerabzug	16,17	Ungarn	32,33
Personalbeschränkung	14,	rufen	100,101	Steueramt	16,17	ungeschulter Arbeiter	4,5
Pflug	30	Rumänien	32,33	Steuerausweichung	16,17	Unkostenbeschränkung	14,
Pilsudski	34,35	Russland	32,33	Steuerbefreiung	16,17	unter (~ の 中 で)	102,103
Planwirtschaft	2,3	[S]		Steuererklärung	16,17	unter (~ の 下 で)	102,103
Polen	32,33,34,35	sagen	100,101	Steuerfreibetrag	16,17	Unternehmen	12,13
Pommern	32,33,34,35	Saldo	8,9	Steuerlast	16,17	Unternehmer	12,13
Posen	34,35	Schattenwirtschaft	2,3	Steuernachlaß	16,17	unvollkommener	
postindustriellerielle Gesellschaft	10,11	Schenkung	16,17	Steuernfreitag	16,17	Wettbewerb	12,13
Preis	6,7	Schenkungschießscharte	16,17	Steuernverlust	16,17	Usbekistan	32,33
Preisabnahme	6,7	schlafen	100,101	Steueroase	16,17	[V]	
Preisangleichung	6,7	schlechte Lasten	12,13	steuerpflichtiges Einkommen	16,17	variable Kosten	6,7
Preisberuhigung	6,7	Schlesien	32,33	Steuerstattung	16,17	Verbrauch	8,9
Preisbildung	6,7	Schlüsselindustrie	10,11	Steuerveranlagung	16,17	Verbraucher	8,9
Preisflexibilität	6,7	schmecken	100,101	Steuerzahler	16,17	Verbraucherausgaben	8,9
Preiskontrolle	6,7	schreiben	100,101	Streik	14,15	Verbraucherpreis	8,9
Preismechanismus	6,7	Schuldnerstaat	12,13	Sturz des Regimes	14,15	Verbraucherpreisindex	8,9
Preisstarrheit	6,7	Schutz Zoll	8,9	Subsistenzlohn	4,5	Verbrauchsgüter	8,9
Preissteigerung	6,7	schwankender Wechselkurs	8,9	Subvention	14,15	Verbrauchssteuer (消費 税)	16,17
Preissubvention	6,7	Schwarzmarkt	10,11	Sudeten	34,35	Verbrauchssteuer個別物品	16,17
primäre Investitionen	10,11	Schwelle	16,17	[T]		Vereinte Nationen	32,33
private Güter	6,7	Schwerindustrie	10,11	Tadschikistan	32,33	verfügbares Einkommen	8,9
Privateigentum	4,5	schwören	100,101	tasten	100,101	Verlust	6,7
Privateigentum von Landes	4,5	sechs	104,105	Tausch	8,9	Vermögensteuer	16,17
privater Verbrauch	8,9	sechzehn	104,105	tausent	104,105	Verrechnungsprivatisieru	14,15
Privatisierung	14,15	sechzig	104,105	Technik	12,13	Verschmelzung	14,15
Privatunternehmen	12,13	sehen	100,101	technischer		verstehen	100,101
Pro-Kopf-Einkommen	8,9	sein	100,101	technischer		Vertrag	12,13
Produkt	4,5	seit	102,103	Thorn	34,35	Vicomte	36
Produktion	4,5	senden	100,101	Totpunkt	6,7	Vicomtesse	36
Produktionsfaktor	4,5	September	104,105	Transformation	14,15	vier	104,105
Produktionsmittel	4,5	Serbien	32,33	Transkaukasien	32,33	vierzehn	104,105
Produktivität	4,5	Sibirien	32,33	trinken	100,101	vierzig	104,105
Produzent	4,5	sieben	104,105	troz	102,103	Vóí-Wojwodina	32,33
progressive Steuer	16,17	Siebenbürgen	32,33	Tshecho	32,33	Volkseinkommen	8,9
Proportionalsteuer	16,17	siebzehn	104,105	tun	100,101	Vollbeschäftigung	10,11
Protektion	8,9	siebzehn	104,105	Turkmenistan	32,33	vollkommener Wettbewerb	12,13
Putsch	12,13	singen	100,101	[U]		von (~ から)	102,103
[Q]		Slowakei	32,33	über (~ を 越 えて)	102,103	von (~ の)	102,103
Qualität	14,15	Slowenien	32,33	über (~ に つ い て)	102,103	vor ([時 間 的])	102,103
Qualitätskontrolle	14,15	Sobieski	34,35	über dem gleichen		vor ([空 間 的])	102,103
Quantität	14,15	Sonnabend	104,105	Vorjahresmonat	8,9	vor dem Erste Weltkrieg	32,33
quantitativ Ziel	14,15	Sonntag	104,105	Überangebot	6,7	vor dem Zweite Weltkrieg	32,33
Re-Export	8,9	Sozial	10,11	Überbevölkerung	10,11	[W]	
Reallohn	4,5	sozialistische Wirtschaft	2,3	Überproduktion	4,5	Wachstum	14,15
Regierung	14,15	Sozialsicherung	10,11	Überschuss	8,9	Wachstumsrate	14,15
regionale Wirtschaft	2,3	Sozialversicherung	10,11	Ukraine	32,33	während	102,103
regressive Steuer	16,17	Sparsamkeit	4,5	um	102,103		
Rentabilität	6,7	speien	100,101	Umausteilung	4,5		
		spielen	100,101	umsatzsteuer(取 引 税)	16,17		
		Staatsbank	14,15	Umsatzsteuer (売 上 税)			

表4 (ドイツ語経済語彙)

Walesa	34,35	Wirtschaftslehre	4,5
wann	102,103	Wirtschaftsmacht	2,3
Waren	8,9	Wirtschaftsplanung	2,3
Warenumsatzsteuer	16,17	Wirtschaftsreform	2,3
Warschau	34,35	Wirtschaftssanktionen	2,3
Warschauer Pakt	12,13	Wirtschaftsschwankung	2,3
warum	102,103	Wirtschaftssperre	2,3
was	102,103	Wirtschaftssystem	2,3
Wechselkurs	8,9	Wirtschaftssystem	14,15
wegen	102,103	Wirtschaftstheorie	2,3
weinen	100,101	Wirtschaftswachstum	2,3
Weisel	34,35	Wirtschaftsführung	4,5
weiterverarbeitende		wo	102,103
Industrie	10,11	wollen	100,101
Weltbank	14,15	wünschen	100,101
Welthandelsorganisation			
	14,15	[Z]	
Weltwirtschaft	2,3	zählen	100,101
Weltwirtschaftskrise	2,3	Zahlungsbilanz	8,9
wer	102,103	Zahlungstrückstände	16,17
Wert	6,7	zehn	104,105
Wertsteuer	6,7	zehntausent	104,105
Werturteil	6,7	Zentralasien	32,33
Wertzölle	8,9	zerstören	100,101
Wettbewerb	12,13	ziehen	100,101
Wettbewerbsfähigkeit	12,	Zins	6,7
Wettbewerbsfähigkeit der		Zoll	8,9
Preise	12,13	zu Faktor-kosten	6,7
Wettbewerbsfähigkeit der		zu Markt-preisen	6,7
Waren	12,13	zurückgestaute Inflation	
wider	102,103		12,13
wie	102,103	Zwangsarbeit	4,5
Wilna	34,35	zwanzig	104,105
wirtschaftliche Entwicklung		zwei	104,105
	2,3	zwischen	102,103
wirtschaftliche Güter	2,3	zwölf	104,105
wirtschaftliche			
Rechnungsführung	2,3		
wirtschaftliche			
Zusammenarbeit	2,3		
wirtschaftlicher Nutzen	2,3		
wirtschaftlicher			
Wiederaufbau	2,3		
wirtschaftliches			
Gleichgewicht	2,3		
wirtschaftliche			
Wettbewerbsfähigkeit	12,13		
Wirtschafts	2,3		
Wirtschaftsabkommen	2,3		
Wirtschaftsaktivierung	2,3		
Wirtschaftsaktivität	2,3		
Wirtschaftsethit	2,3		
Wirtschaftsfragen	2,3		
Wirtschaftsgemeinschaft	2,3		
Wirtschaftsgeschichte	2,3		
Wirtschaftshilfe	2,3		
Wirtschaftsinvasion	2,3		
Wirtschaftskreise	2,3		
Wirtschaftskrise	2,3		
Wirtschaftslage	2,3		

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表5 (フランス語経済語彙)

	[A]						
à [~ で]	102,103	avoir	100,101	chanter	100,101	crédit fiscal	16,17
à [~ へ]	102,103	avril	104,105	charge fiscale	16,17	crier	100,101
à cause de	102,103	Azerbaïdjan	32,33	charrue	30	crise	10,11
abattement fiscal	16,17		[B]	chevalier	36,37	crise économique	2,3
accord économique	2,3	baisse des prix	6,7	chômage	10,11	Croatie	32,33
ACELE?	14,15	baisse des salaires	14,15	cible numérique	14,15	Croovie	34,35
acquisition	14,15	balance des paiements	8,9	cing	104,105	croire	100,101
actif	12,13	Baltique	34,35	cingquante	104,105	croissance	14,15
action	12,13	banque	14,15	circulation	10,11	croissance économique	2,3
actionnaire	12,13	banque commerciale	14,15	classe ouvrière	4,5	cycle économique	10,11
activation économique	2,3	Banque européen pour la		coefficient de capital	4,5		[D]
activité économique	2,3	Recostruction et le		commerce de gros	14,15	dans	102,103
adopter un budget	10,11	Développement	14,15	commercio	8,9	de [~ から]	102,103
AELE	14,15	Banque International pour		commment	102,103	de [~ の]	102,103
agression économique	2,3	la Recostruction et le		communauté économique	2,3	décembre	104,105
agriculture	10,11	Développement	14,15	communauté économique		déduction fiscale	16,17
aide économique	2,3	banque nationale	14,15	Européene	2,3	demande	6,7
aimer	100,101	banqueroute	10,11	compétitivité	12,13	demande effective	6,7
ajustement des prix	6,7	baron	36,37	compétitivité des		demande globale	6,7
Albanie	32,33	baronne	36,37	marchandises	12,13	demande intérieure	6,7
aller	100,101	baronnet	36,37	compétitivité des prix		demande nationale	6,7
amortissement	6,7	barrière non tarifaire			12,13	demander une augmentatio	
année fiscale	16,17		8,9	compétitivité économique		de salaire	6,7
août	104,105	basse Silésie	34,35		12,13	dénoncer un traité	12,13
appréciation	6,7	Bélorussie	32,33	comprendre	100,101	dépense de consommations	
après	102,103	bénéfices avant impôts	6,7	compte de profits et		privées	8,9
après la Première Guerre		bénéficesimposable	6,7	pertes	6,7	dépréciation	6,7
Mondiale	32,33	BERD	14,15	compter	100,101	dépression	10,11
après la Seconde Guerre		besoin	14,15	comte	36,37	depuis	102,103
Mondiale	32,33	bians économiques	2,3	comtesse	36,37	derrière	102,103
araire	30	bien de consommation	8,9	conclure un traité	12,13	dès	102,103
aristocrate	36,37	biens durables	8,9	concurrence	12,13	désirer	100,101
Arménie	32,33	biens et services	6,7	concurrence économique	2,3	détermination de l'	
arretatri d'imposta	16,17	biens non durables	8,9	concurrence imparfaite		assiette fiscale	16,17
Asie Centrale	32,33	biens privés	6,7		12,13	détruire	100,101
assiette de l'impot	16,17	biens publics	6,7	concurrence parfaite	12,13	deux	104,105
association	14,15	bilan	12,13	condition économique	2,3	deuxième	104,105
Association central		BIRD?	14,15	conflit du travail	4,5	dévaluation	10,11
européenne de		blocus économique	2,3	consommateur	8,9	développement économique	
libre-échange	14,15	Bohême	32,33	consommateur	8,9		2,3
Association européenne de		boire	100,101	consommation	8,9	devoir	100,101
libre-échange	14,15	Bosnie-Herzégovine	32,33	consommations privées	8,9	dimanche	104,105
assurances sociales	10,11	budget	10,11	contigent d'importation	8,9	diminution des salaires	6
augmentation de salaire		budget équilibré	10,11	contraction	10,11	dire	100,101
	6,7	Bulgarie	32,33	contre [為に]	102,103	direction	4,5
aussi	102,103	bureau des impôts	16,17	contre [対し]	102,103	distribution	4,5
autarcie	2,3		[C]	contribuable	16,17	dividende	12,13
autogestion ouvrière	4,5	calcul économique	2,3	contrôle de qualité	14,15	division du travail	4,5
autour	102,103	capital	4,5	contrôle des prix	6,7	dix	104,105
autour de	102,103	capital circulant	4,5	contrôler economie	4,5	dix mille	104,105
aux coûts des facteurs	6,7	capital fixe	4,5	convertibilité	10,11	dix-huit	104,105
aux prix du marché	6,7	capitaliste	4,5	coopération économique	2,3	dix-neuf	104,105
avant la Première Guerre		capitation	16,17	coup d'E'tat	12,13	dix-sept	104,105
Mondiale	32,33	Carpates	34,35	courbe de demande	6,7	donation	16,17
avant la Seconde Guerre		Casimir le Grand	34,35	courir	100,101	donation charitable	16,17
Mondiale	32,33	CEE	2,3	cours du change	8,9	donner	100,101
avant [空間的]	102,103	cent	104,105	coût	6,7	dormir	100,101
avant [時間的]	102,103	change fixe	8,9	coût constant	6,7	double	104,105
avec	102,103	change flexible	8,9	coût d'opportunité	6,7	double imposition	16,17
				coût variable	6,7	douze	104,105

表6 (フランス語経済語彙)

droit	8,9	Estonie	32,33	importation	8,9	initial	10,11
droit	16,17	et	102,103	imposer	8,9	investissement net	10,11
droit ad valorem	8,9	état de siege	12,13	imposition	16,17	investisseur	10,11
droit de douane	8,9	éthique économique	2,3	impiôt	8,9	[J]	
droit spécifique	8,9	être	100,101	impôt	16,17	janvier	104,105
duc	36,37	Europe	32,33,34,35	impôt sur les bénéfices		Jaruzelski	34,35
duchesse	36,37	évasion fiscale [節税]	16,17	exceptionnels	16,17	jeudi	104,105
Dynastie des Jagellons		évasion fiscale [脱税]	16,17	impôt de consommation	16,17	jouer	100,101
	34,35	excédent	8,9	impôt direct	8,9	jugement de valeur	6,7
[E]		excédent de pouvoir		impôt indirect	8,9	juillet	104,105
E.-U.	32,33	d'achat	12,13	impôt non acquité	16,17	juin	104,105
échanger	8,9	excepté	102,103	impôt progressif	16,17	jurer	100,101
économie	2,3	exemption fiscale	16,17	impôt proportionnel	16,17	jusque	102,103
économie	2,3	expansion	10,11	impôt régressif	16,17	jusque à	102,103
économie capitaliste	2,3	exportation	8,9	impôt retenu à la		[K]	
économie de guerre	2,3	[F]		source	16,17	Katowice	34,35
économie de marché	2,3	F.M.I.	34,35	impôt sur la		Kazakhstan	32,33
économie de monoculture	2,3	facteur de production	4,5	consommation	16,17	Kirghizistan	32,33
économie dirigée	2,3	faille, lacune dans la		impôt sur le capital	16,17	Kosovo	32,33
économie domestique	2,3	législation	16,17	impôt sur le chiffre		[L]	
économie externes	2,3	faire [作る]	100,101	d'affaires	16,17	l'ancienne U.R.S.S.	32,33
économie fermée	2,3	faire [する]	100,101	impôt sur le revenu	8,9	l'économie [経済学]	4,5
économie mixte	2,3	février	104,105	impôt sur les coupons	16,17	l'économie [節約]	4,5
économie mondiale	2,3	finance	8,9	impôt sur les revenus		L'Europe centrale	32,33
économie monétaire	2,3	finance déficitaire	8,9	des personnes		L'Europe orientale	32,33
économie ouverte	2,3	finances saines	8,9	juridiques	14,15	L'intégration monétaire	
économie parallèle	2,3	flexibilité des prix	6,7	incorporation	14,15		10,11
économie planifiée	2,3	fluctuation économique	2,3	indice des prix à la		l'intérieur	102,103
économie régionale	2,3	Fondo Monetario		consommation	8,9	l'Oder	34,35
économie rurale	2,3	Internazionale	34,35	industrialisation	10,11	L'offre de monnaie	10,11
économie seconde	2,3	formation des prix	6,7	industrie	10,11	l'offre et la demande	6,7
économie socialiste	2,3	formulaire de déclaration		industrie de base	10,11	l'ONU	32,33
économies d'échelle	2,3	d'impôt	16,17	industrie de clef	10,11	la Neisse	34,35
écouter	100,101	friction économique	2,3	industrie de		la Première Guerre	
écrire	100,101	[G]		transformation	10,11	Mondiale	32,33
effet économique	2,3	Galicie	32,33,34,35	industrie enfantine	10,11	la Seconde Guerre	
élasticité de la demande		Gdansk	34,35	industrie légère	10,11	Mondiale	32,33
	6,7	Géorgie	32,33	industrie lourde	10,11	là-bas	102,103
embargo	2,3	Gomulka	34,35	industrie		le Caucase	32,33
emploi	10,11	goûter	100,101	manufacturière	10,11	le long de	102,103
en [~ ㄸ]	102,103	gouvernement	14,15	industrie		Legnica	34,35
en [~ へ]	102,103	gouvernement de		nonmanufacturière	10,11	les Etats-unis	32,33
engagements	12,13	coalition	14,15	industrie révolution	10,11	les Etats-unis	
engagements mauvais	12,13	gouvernement ehute	14,15	inflation	12,13	d'Amérique	32,33
entendre	100,101	gouvernement		inflation galopante	12,13	Lettonie	32,33
entreprise	12,13	minoritaire	14,15	inflation réprimée	12,13	libre concurrence	12,13
entreprise affiliée	12,13	Grande Pologne	34,35	innovation de la		libre-échange	8,9
entreprise en		grève	14,15	technique	12,13	lire	100,101
association	12,13	grosse entreprise	12,13	inspecteur	16,17	Lituanie	32,33
entreprise		[H]		insuffisance	8,9	Lódz	34,35
multinationale	12,13	hausse des prix	6,7	intérêt	6,7	loi de l'offre et de la	
entreprise nationalisée		haute qualité	14,15	investir	10,11	demande	6,7
	12,13	haute Silésie	34,35	investissement	10,11	loi économique	2,3
entreprise privée	12,13	histoire économique	2,3	investissement brut	10,11	lois fiscales	16,17
entre	102,103	Hongrie	32,33	investissement dans les		Lublin	34,35
entrepreneur	12,13	hors de	102,103	stocks	10,11	lundi	104,105
envoyer	100,101	huit	104,105	investissement direct	10,11	Lvov	34,35
équilibre économique	2,3	hyper-inflation	12,13	investissement en		[M]	
équipement	12,13	[I]		équipement	10,11	Macédoine	32,33
équipement en capital	12,13	ici	102,103	investissement		mai	104,105

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表7(フランス語経済語彙)

main-d'oeuvre	4,5	organisation	14,15	politique conjoncturelle	que	102,103	
mais	102,103	Organisation de			qui	102,103	
malgré	102,103	Coopération et		Pologne	32,33,34,35	quinze	104,105
manger	100,101	Développement		Pomméranie	32,33,34,35	quoi	102,103
marchandise	8,9	Economique	14,15	population	10,11		[R]
marché	10,11	Organisation des		pour	102,103	ratifier un traité	12,13
marché boursier	10,11	Nations Unies	32,33	pourquoi	102,103	rationalité économique	2,
marché du travail	4,5	Organisation du Traité		pousser	100,101	reconstruction	
marché noir	10,11	de l'Atlantique		pouvoir	12,13,100,101	économique	2,3
mardi	104,105	Nord	34,35	pouvoir d'achat	12,13	redistribution	4,5
marquis	36,37	Organisation modiale du		Poznan	34,35	redistribution des	
marquise	36,37	Commerce	14,15	prélèvement de l'impôt		revenus	4,5
mars	104,105	Ostrava	34,35		16,17	réduction de frais	14,15
masse privatisation	14,15	ou	102,103	premier	104,105	réduction du personnel	
matière première	4,5	où	102,103	prendre	100,101		14,15
matières premières	12,13	ouvrier	4,5	près [- の近くに]	102,103	réduction finale	16,17
maximation des profits	6,	ouvrier non-qualifié	4,5	près de ~ の側で	102,103	réévaluation	10,11
Mazurie	34,35	ouvrier qualifié	4,5	près de ~ の近く	102,103	réexportation	8,9
mécanisme des prix	6,7	Ouzbékistan	32,33	prier	100,101	réforme économique	2,3
Méditerranée	32,33		[P]	prime à l'exportation	8,9	regarder	100,101
Mer	34,35	P.I.B.	4,5	privatisation	14,15	rentabilité	6,7
Mer Baltique	32,33	P.I.B. aux coûts des		privatisation de		rentabilité économique	2
mercredi	104,105	facteurs	6,7	capitaux	14,15	rente différentielle	4,5
Mieszko ^{er}	34,35	P.N.B.	4,5	privatisation de la		rente foncière	4,5
milieux économiques	2,3	P.N.B. aux prix du		liquidation	14,15	répartition de production	
mille	104,105	marché	6,7	prix	6,7		4,5
milliard	104,105	pacte de		prix à la consommation	8,9	reprise	10,11
million	104,105	non-agression	12,13	problème économique	2,3	reproduction	4,5
moitié	104,105	pacte de Varsovie	12,13	producteur	4,5	réorganisation de système	
Moldavie	32,33	paiement forfaitaire	16,17	production	4,5	économique	14,15
monnaie	10,11	panique économique	2,3	production en masse	4,5	ressources	4,5
monnaie forte	10,11	par delà	102,103	production série	4,5	ressources naturelles	4,5
monnaie réelle	10,11	par rapport à le mois		productivité	4,5	restriction des	
monopole	10,11	correspondante de		productivité du travail	4,5	importations	8,9
monopole de l'E'tat	10,11	l'année précédente	8,9	produit	4,5	restrictions	
Monténégro	32,33	par [手段]	102,103	produit intérieur brut	4,5	personale	14,15
Moravie	32,33	par [通って]	102,103	produit national brut	4,5	restructuration	14,15
mouvement syndical	4,5	paradis fiscal	16,17	profit	6,7	revenu	8,9
moyenne de salaire	4,5	parité des pouvoirs		profit de fondateur	6,7	revenu disponible	8,9
moyens de production	4,5	d'achat	12,13	progrès technique	12,13	revenu imposable	16,17
	[N]	parmi	102,103	propension à consommer	8,9	revenu national	8,9
nation créancier	12,13	pays	12,13	propension marginale à		revenu par tête	8,9
nation débiteur	12,13	pendant	102,103	consommer	8,9	rigidité des prix	6,7
nation en voie		penser	100,101	propriétaire d'un		rire	100,101
développement	12,13	penurie de main-d'oeuvre		terrain	4,5	Roumanie	32,33
nation évoluée	12,13		4,5	propriété privée	4,5	Russie	32,33
nation membre	12,13	Pepites et Moyennes		propriété privée de			[S]
ne ~ pas	102,103	Enterprises	12,13	terrain	4,5	salaire	4,5
nécessaire	14,15	période d'exonération		prospérité	10,11	salaire minimum	4,5
neuf	104,105	fiscale	16,17	protection	8,9	salaire nominal	4,5
novembre	104,105	perte	6,7	puissance économique	2,3	salaire réel	4,5
	[O]	perte d'argent	16,17		[Q]	samedi	104,105
O.C.D.E.	14,15	Petite Pologne	34,35	qualité	14,15	sanctions économiques	2,3
O.T.A.N.	34,35	Piłsudski	34,35	quand	102,103	sans	102,103
octobre	104,105	planification économique		quantité	14,15	SARL	12,13
offre	6,7		2,3	quarante	104,105	satisfaction de	
oligopole	10,11	plein emploi	10,11	quatorze	104,105	besoin	14,15
OMC	14,15	pleurer	100,101	quatre	104,105	sauter	100,101
onze	104,105	PME	12,13	quatre-vingts	104,105	savoir	100,101
Opole	34,35	point mort	6,7	quatre-vingts-dix	104,105	se coucher	100,101

表8 (フランス語経済語彙)

se lever	100,101	taxe de vente 売上税	16,17	Yougoslavie	32,33
securité sociale	10,11	taxe foncière	16,17	[Z]	
seize	104,105	taxe foncière	16,17	zéro	104,105
selon	102,103	taxe sur la valeur			
sentir	100,101	ajoutée	6,7		
sept	104,105	Tchéquie	32,33		
septembre	104,105	technique	12,13		
Serbie	32,33	technique de pointe	12,13		
service	6,7	tenir	100,101		
seuil	16,17	termes d'échange	8,9		
seulement	102,103	tiers	104,105		
Sibérie	32,33	tirer	100,101		
Silésie	32,33	Toruń	34,35		
six	104,105	toucher	100,101		
Slovaquie	32,33	traité	12,13		
Slovénie	32,33	traité de paix	12,13		
Sobieski	34,35	transaction	8,9		
sociale	10,11	Transcaucasie	32,33		
société à responsabilité		Transylvanie	32,33		
limitée	12,13	travail	4,5		
société par actions	12,13	travail forcé	4,5		
société		travailler	100,101		
postindustrielles	10,11	treize	104,105		
soixante	104,105	trente	104,105		
soixante-dix	104,105	trois	104,105		
solde	8,9	troisième	104,105		
sortie de capitaux	4,5	Turkménistan	32,33		
souhaiter	100,101	TVA	6,7		
sous	102,103	[U]			
sous-production	4,5	UE	34,35		
sous-produit	4,5	un	104,105		
stabilité des prix	6,7	un panier de devises	10,1		
standard de vie	12,13	Union européenne	34,35		
subvention	14,15	Ukraine	32,33		
subvention de prix	6,7	utilité	14,15		
Sudètes	34,35	utilité marginale	14,15		
sur	102,103	utilité totale	14,15		
sur	102,103	[V]			
surabondance pléthore	6,7	valeur	6,7		
surpopulation	10,11	valeur ajoutée	6,7		
surproduction	4,5	Varsovie	34,35		
syndicat	4,5	vendredi	104,105		
syndicat ouvrier	4,5	venir	100,101		
système économique	14,15	vente en détail	14,15		
système économique	2,3	vers le bas	102,103		
Szczecin	34,35	vicomte	36,37		
[T]		vicomtesse	36,37		
Tadjikistan	32,33	vie	12,13		
tarif de préférence	8,9	Vilnius	34,35		
tarif de représaille	8,9	vingt	104,105		
tarif protecteur	8,9	vingt et un	104,105		
taux d'escompte	6,7	Vistule	34,35		
taux d'intérêt	6,7	vivre	100,101		
taux de croissance	14,15	voir	100,101		
taux de croissance		Vojvodine	32,33		
moyenne annuelle	14,15	vomir	100,101		
taux fiscal	16,17	[W]			
taxation	16,17	Walesa	34,35		
taxe	16,17	Wroclaw	34,35		
taxe de vente 購買税	16,17	[Y]			

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表9(イタリア語経済語彙)

	[A]						
a[~ で]	102,103	banca di stato	14,15	chi	102,103	crescita economica	2,3
a[~ へ]	102,103	Banca europea per la		chiedere salario dello		crisi	10,11
a dispetto	102,103	Ricostruzione e lo		stipendio	6,7	crisi economica	2,3
accertamente fiscale	16,17	Sviluppo	14,15	ciclo economico	10,11	Croazia	32,33
accordo economico	2,3	Banca Internazionale per		cietà postindustriale	10,11	curva di domanda	6,7
acquisizione di		la Ricostruzione e		cinquanta	104,105	[D]	
controllo	14,15	lo Sviluppo	14,15	cinque	104,105	da[~ から]	102,103
affare	8,9	bancarotta	10,11	circolazione	10,11	da[~ 以来]	102,103
aggiustamento dei prezzi		barone	36	classe operaia	4,5	Danzica	34,35
	6,7	baronessa	36	coefficiente di capitale		dare	100,101
aggressione economica	2,3	baronetto	36	collaborazione economica	4,5	dazio dogana	8,9
agosto	104,105	barriere non doganali	8,9	colpo di stato	2,3	dazio dogana di	
agricoltura	10,11	base impositiva	16,17	come	12,13	rappresaglia	8,9
ai prezzi di mercato	6,7	Bassa Silesia	34,35	competitività	102,103	dazio protezionistico	8,9
aiuti economica	2,3	bene	6,7	commercio	8,9	de entro	102,103
al costo dei fattori	6,7	beni di consumo	8,9	competitività	12,13	debito	12,13
al di là di	102,103	beni di consumo durevoli	8,9	competitività dei prezzi		debito cattivo	12,13
Albania	32,33	beni di consumo non		competitività di	12,13	deficit	8,9
aliquota di imposta	16,17	durevoli	8,9	articolo	12,13	depressione	10,11
allocazione delle		beni economici	2,3	competitività economica		depressione	10,11
risorse	4,5	beni i servizi	6,7	comunità economica	12,13	detrazione d'imposta	
alta qualità	14,15	beni privati	6,7	Europea	2,3	[租税控除]	16,17
Alta Silesia	34,35	beni pubblici	6,7	comunità economica	12,13	detrazione d'imposta	
alzarsi	100,101	bere	100,101	Europea	2,3	[損金算入]	16,17
amare	100,101	BERS	14,15	comunità economica	2,3	di[~ から]	102,103
ammortamento	6,7	Bielorussia	32,33	con	102,103	di[~ の]	102,103
anche	102,103	bilancia dei pagamenti	8,9	concorrenza	12,13	di[~ より]	102,103
andare	100,101	bilancio	6,7	concorrenza economica	2,3	dicembre	104,105
anno finanziario	16,17	bilancio	10,11	concorrenza imperfetta		dichiarazione dei	
annullare un trattato	12,13	bilancio di esercizio	12,13	concorrenza perfetta	12,13	redditi	16,17
approvare bilancio	10,11	bilancio pareggiato	10,11	conflitto di lavoro	4,5	diciannove	104,105
aprile	104,105	bisogno	14,15	consumatore	8,9	diciassette	104,105
aratro	30	blocco economico	2,3	consumatore	8,9	diciotto	104,105
aratro legno	30	Boemia	32,33	consumatore	8,9	dieci	104,105
Armenia	32,33	boom	10,11	consumo	8,9	diecimila	104,105
articolo	8,9	boom	10,11	consumo privato	8,9	dietro a	102,103
ascoltare	100,101	Bosnia-Erzegovina	32,33	contare	100,101	diminuzione	6,7
Asia centrale	32,33	Breslavia	34,35	conte	36	diminuzione dei prezzi	
associazione	14,15	Bulgaria	32,33	contessa	36	dinanzi a	6,7
Associazione centrale di		[C]		contingente	8,9	Dinastia degli	102,103
		caduta del governo	14,15	contribuente	16,17	Jagelloni	34,35
Associazione europea di		calcolo economico	2,3	contro	102,103	dire	100,101
libero scambio	14,15	cambio	8,9	controllare economia	4,5	direzione	4,5
attivazione economica	2,3	cambio fisso	8,9	controlli di qualità	14,15	disoccupazione	10,11
attività economica	2,3	cambio fluttuante	8,9	controllo dei prezzi	6,7	distribuzione	4,5
attivo	8,9	cantare	100,101	convertibilità	10,11	distribuzione del	
attrezzature	12,13	capire	100,101	coricarsi	100,101	reddito	4,5
attrito economico	2,3	capitale	4,5	correre	100,101	distruggere	100,101
aumento dei prezzi	6,7	capitale circolante	4,5	corso del cambio	8,9	dividendo	12,13
aumento retributivo	6,7	capitalista	4,5	costa	6,7	divisione del terriero	4
autogestione operaia	4,5	capitazione	16,17	costi fissi	6,7	dodici	104,105
avere	100,101	Carpazi	34,35	costi variabili	6,7	domanda	6,7
Azerbaijan	32,33	Casimiro il Grande	34,35	costo di opportunità	6,7	domanda aggregata	6,7
azione	12,13	cavaliere	36	Cracovia	34,35	domanda e offerta	6,7
azionista	12,13	Ceco	32,33	credere	100,101	domanda effettiva	6,7
		CEE	2,3	credito	12,13	domanda interna	6,7
B.I.R.S.	14,15	cento	104,105	credito d'imposta	16,17	domenica	104,105
banca	14,15	che	102,103	crescita	14,15	donazione	16,17
banca commerciale	14,15					donazione di carità	16,17

表10 (イタリア語経済語彙)

dopo	102,103	Europa	32,33,34,35	imposta proporzionale	16,17	eattrezzature	10,11
dopo la Prima Guerra	16,17	Europa centrale	32,33	imposta reale	16,17	investimento	10,11
Mondiale	32,33	Europa orient	32,33	imposta regressiva	16,17	investimento diretto	
dopo la Seconda Guerra		evasione fiscale	16,17	imposta specifica	8,9		10,11
Mondiale	32,33		[F]	imposta sui consumi	16,17	investimento in scorte	
doppio	104,105	F.M.I.	34,35	imposta sui giro			10,11
doppia imposizione	16,17	fare (作る)	100,101	d'affari	16,17	investimento iniziale	10,
dormire	100,101	fare (する)	100,101	imposta sui redditi delle		investimento lordo	10,11
dove	102,103	fattore della produzione		persone giuridiche	14,15	investimento netto	10,11
dovere	100,101		4,5	imposta sui		investire	10,11
duca	36	febbraio	104,105	sopraprofiti	16,17	investitore	10,11
duchessa	36	finanze	8,9	imposta sul reddito	8,9	iperinflazione	12,13
due	104,105	finanze deficitarie	8,9	imposta sul valore	6,7	ispettore	16,17
durante	102,103	finanze solide	8,9	imposta sulle vendite		Iugoslavia	32,33
	[E]	fino a	102,103	[購買税]	16,17	IVA	6,7
e	102,103	flessibilità dei prezzi		imposta sulle vendite			[J]
eccesso	6,7		6,7	[売上税]	16,17	Jaruzelski	34,35
eccèsso di potere di		fluttuazioni economiche		imposta sur capitale	16,17		[K]
acquisto	12,13		2,3	imprenditore	12,13	Katowice	34,35
eccetto	102,103	Fonds Monétaire		impresa	12,13	Kazakhstan	32,33
economia	2,3	International	34,35	impresa affiliata	12,13	Kirgizistan	32,33
economia	4,5	formazione dei prezzi	6,7	impresa in		Kosovo	32,33
economia	4,5	forza lavoro	4,5	compartecipazione	12,13		[L]
economia agricola	2,3	fra [間で]	102,103	impresa multinazionale		l'antica U.R.S.S.	32,33
economia aperta	2,3	fra [中で]	102,103		12,13	l'Oder	34,35
economia autarchia	2,3	fuga dei capitali	4,5	impresa privata	12,13	l'Organizzazione delle	
economia capitalistica	2,3	fuori di	102,103	impresa statale	12,13	Nazioni Unite	32,33
economia chiusa	2,3		[G]	impuestos vencidos o		là	102,103
economia controllata	2,3	Galizia	32,33,34,35	atrasados	16,17	la Prima Guerra	
economia della famiglia	2,3	gennaio	104,105	in [~ の中へ]	102,103	Mondiale	32,33
economia della		giocave	100,101	in [~ で]	102,103	la Seconda Guerra	
monocoltura	2,3	giovedì	104,105	in confronto al mese		Mondiale	32,33
economia di guerra	2,3	giù per	102,103	correspondónte dell'anno		lavorare	100,101
economia di mercato	2,3	giudizio di valore	6,7	precedente	8,9	lavoratóre	4,5
economia di scala	2,3	giugno	104,105	incorporazione	14,15	lavoro	4,5
economia internazionale		giurare	100,101	indice dei prezzi al		lavoro forzato	4,5
	2,3	Gomulka	34,35	consumatóre	8,9	legge della domande	
economia mista	2,3	governo	14,15	industria	10,11	dell'offerta	6,7
economia monetaria	2,3	governo di coalizione	14,15	industria chiave	10,11	legge marziale	12,13
economia pianificata	2,3	governo di minoranza	14,15	industria di		leggere	100,101
economia regionale	2,3	grande crisi economica	2,3	trasformazione	10,11	Legnica	34,35
economia socialista	2,3	grande impresa	12,13	industria leggera	10,11	Leopoli	34,35
economia sommersa	2,3	Grande Polonia	34,35	industria		Lettonia	32,33
economie esterne	2,3	gridare	100,101	manifatturiera	10,11	libero scambio	8,9
ed	102,103	Grusinia	32,33	industria nascente	10,11	libero concorrenza	12,13
effetto economico	2,3	guardare	100,101	industria non		licenziamente del	
efficienza economica	2,3	gustare	100,101	manifatturiera	10,11	personale superfluo	14,1
EFTA	14,15		[I]	industria pesante	10,11	liquidità monetaria	10,11
elasticità della domanda		il Caucaso	32,33	industrializzazione	10,11	Lituania	32,33
	6,7	importazione	8,9	inflazione	12,13	Lódz	34,35
elusione fiscale	16,17	imposizione	16,17	inflazione galoppante	12,13	Lublino	34,35
embargo	2,3	imposta	8,9	inflazione repressa	12,13	luglio	104,105
equilibrio economico	2,3	imposta	16,17	innovazione tecnologica		lunedì	104,105
esazione delle imposte		imposta ad valorem	8,9		12,13	lungo	102,103
	16,17	imposta cedolare	16,17	integrazione di moneta			[M]
esenzione fiscale	16,17	imposta di consumo	16,17		10,11	ma	102,103
esportazione	8,9	imposta diretta	8,9	interesse	6,7	Macedonia	32,33
essere	100,101	imposta fondiaria	16,17	intorno a [~ について]	102,103	maggio	104,105
Estonia	32,33	imposta indiretta	8,9	intorno a [~ のまわり]	102,103	manca di manodopera	4,5
etica economica	2,3	imposta progressiva	16,17	investimenti in impianti		mandare	100,101

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表11(イタリア語経済語彙)

mangiare	100,101	Opole	34,35	Pomerania	32,33,34,35	quattro	104,105
Mar Baltico	34,35	organizzazione	14,15	popolazione	10,11	qui	102,103
marchesa	36	Organizzazione del		potenza economica	2,3	quindici	104,105
marchese	36	Trattato		potere	12,13,100,101	[R]	
Mare Baltico	32,33	Nord atlantico	34,35	potere di acquisto	12,13	ragione di scambio	8,9
martedì	104,105	Organizzazione mondiale		Poznan	34,35	rateo di imposte	16,17
marzo	104,105	per il Commercio	14,15	pregare	100,101	ratificare un trattato	
Masovia	34,35	Organizzazione per la		prendere	100,101		12,13
massimizzazione dei		Cooperazione e lo		previdenza sociale		razionalità economica	2,3
profitti	6,7	Sviluppo Economico	14,15	[社会保険]	10,11	redditività	6,7
materia prima	4,5	Ostrava	34,35	previdenza sociale		reddito	8,9
materie prime	12,13	ottanta	104,105	[社会保障]	10,11	reddito disponibile	8,9
meccanismo dei prezzi	6,7	otto	104,105	prezzi al consumatore	8,9	reddito imponibile	16,17
Mediterraneo	32,33	ottobre	104,105	prezzo	6,7	reddito nazionale	8,9
mercato	10,11	[P]		prima	102,103	reddito pro capite	8,9
mercato azionario	10,11	P.I.L.al costo dei		prima la Prima Guerra		regolamento fiscale	16,17
mercato del lavoro	4,5	fattori	6,7	Mondiale	32,33	rendita	4,5
mercato nero	10,11	P.N.L. ai prezzi di		prima la Seconda Guerra		rendita differenziale	4,5
mercoledì	104,105	mercato	6,7	Mondiale	32,33	resto	8,9
metà	104,105	paese	12,13	primo	104,105	restrizioni delle	
mezzi di produzione	4,5	paese debitore	12,13	principio economico	2,3	importazioni	8,9
Mieszko	34,35	paese in via di sviluppo		privatizzazione	14,15	ridere	100,101
mille	104,105		12,13	privatizzazione di		ridistribuzione	4,5
milliardo	104,105	paese membro	12,13	capitali	14,15	riduzione d'imposta	16,17
millione	104,105	paese progredito	12,13	privatizzazione di		riduzione del salario	14,
Moldavia	32,33	paga media	4,5	liquidazione	14,15	riduzione del salario	6,7
mondo economico	2,3	pagamento in unica		privatizzazione di		riduzione di le spese	14,
moneta	10,11	soluzione	16,17	massa	14,15	riesportazione	8,9
moneta	10,11	paniere valutario	10,11	problema economica	2,3	riforma economica	2,3
moneta corrente	10,11	paradiso fiscale	16,17	prodóto	4,5	rigidità dei prezzi	6,7
moneta forte	10,11	parità dei poteri di		prodóto interno lordo		ripresa	10,11
monopolio	10,11	acquisto	12,13		4,5	riproduzione	4,5
monopolio di stato	10,11	passivo	8,9	prodóto nazionale lordo		risanament	2,3
Montenegro	32,33	patto di non-agressione			4,5	risorse	4,5
Moravia	32,33		12,13	produttività	4,5	risorse naturali	4,5
movimento operaio	4,5	patto di Varsavia	12,13	produttività del lavoro	4,5	ristrutturazione	14,15
[N]		pensare	100,101	produttore	4,5	rivalutazione	10,11
NATO	34,35	per (のために)	102,103	produzione	4,5	Romania	32,33
nazione creditrice	12,13	per (をとって)	102,103	produzione in serie	4,5	Russia	32,33
Neisse	34,35	per causa di	102,103	profitti allordodi		[S]	
nobile	36	per mezzo di	102,103	imposte	6,7	sabato	104,105
non	102,103	perchè	102,103	profitto	6,7	saggio di interesse	6,7
novanta	104,105	perdita	6,7	profitto di fondazione	6,7	saggio di sconto	6,7
nove	104,105	perdita a fini fiscali		progresso tecnologico	12,13	salario	4,5
novembre	104,105		16,17	propensione al consumo	8,9	salario nominale	4,5
[O]		periode di esenzione		propensione marginale		salario reale	4,5
o	102,103	fiscale	16,17	al consumo	8,9	saltare	100,101
O.N.U.	32,33	piangere	100,101	proprietà privata	4,5	sanzioni economiche	2,3
obiettivo numerico	14,15	pianificazione	2,3	proprietà privata di		sapere	100,101
occupazione	10,11	Piccola Polonia	34,35	terrèno	4,5	satisfaction des	
OCSE	14,15	piccole e medie imprese		proprietario	4,5	bisognos	14,15
offerta	6,7		12,13	protezione	8,9	scappatoia fiscale	16,17
oggetto		piena occupazione	10,11	punto di equilibrio	6,7	sciopero	14,15
indispensabile	14,15	PIL	4,5	[Q]		scrivere	100,101
oligopolio	10,11	Pilsudski	34,35	qualità	14,15	secondo	102,103,104,105
OMC	14,15	plusvalenza	6,7	quando	102,103	sedici	104,105
onere fiscale	16,17	PMI	12,13	quantità	14,15	sei	104,105
operaio non qualificato		PNL	4,5	quantità limitata	14,15	sentire	100,101
	4,5	politica economica	2,3	quaranta	104,105	senza	102,103
operaio qualificato	4,5	Polonia	32,33,34,35	quatrodici	104,105	Serbia	32,33

表12 (イタリア語経済語彙)

servizio	6,7	Termine economiche della		[W]	
sessanta	104,105	lingna Italiana	14,15	Walesa	34,35
settanta	104,105	terzo	104,105	[Z]	
sette	104,105	tirare	100,101	zero	104,105
settembre	104,105	toccare	100,101		
Siberia	32,33	Torun	34,35		
sindacato	4,5	tra [間で]	102,103		
sipulare un trattato	12,	tra [中で]	102,103		
sistema economico	2,3,14,15	Transcaucasia	32,33		
situazione economica	2,3	trasformazione di siste			
Slesia	32,33	economico	14,15		
Slovaccia	32,33	Transilvania	32,33		
Slovenia	32,33	trattato	12,13		
Sobieski	34,35	trattato di pace	12,13		
sociale	10,11	trattenuta alla fonte	16,		
società a reponsabilità		tre	104,105		
limitata	12,13	tredici	104,105		
società per azioni	12,13	trenta	104,105		
soglia tributaria	16,17	Turkmennistan	32,33		
solo	102,103	[U]			
sopra	102,103	U.S.A.	32,33		
sotto	102,103	Ucraina	32,33		
sottoprodóto	4,5	udire	100,101		
sottoproduzione	4,5	UE	34,35		
sovrapopolazióne	10,11	ufficio delle imposte	16,		
sovraproduzione	4,5	un terzo	104,105		
sperare	100,101	undici	104,105		
spesa	6,7	Ungheria	32,33		
spese di consumo privato		Unione europea	34,35		
	8,9	uno	104,105		
spingere	100,101	utile imponibile	6,7		
srl	12,13	utilità	14,15		
stabilità dei prezzi	6,7	utilità marginale	14,15		
Stati Uniti d'America	32,	utilità totale	14,15		
Stettino	34,35	Uzbekistan	32,33		
stipendio minimo	4,5	[V]			
storia economica	2,3	valore	6,7		
su	102,103	valore aggiunto	6,7		
Sudeti	34,35	Varsavia	34,35		
sulplus	8,9	vedere	100,101		
sussidi all'esportazione		véndita al dettaglio	14,1		
	8,9	vendita all'ingrosso	14,1		
sussidio	14,15	venerdi	104,105		
sussidio dei prezzi	6,7	venire	100,101		
svalutazione	10,11	venti	104,105		
sviluppo economico	2,3	ventuno	104,105		
[T]		verso	102,103		
Tadzikistan	32,33	vicino a [のそばで]	102,103		
tariffa doganale		vicino a [のちかくに]	102,103		
preferenziale	8,9	Vilna	34,35		
tassare	8,9	viscomte	36		
tassazione	16,17	viscontessa	36		
tasso di crescita	14,15	Vistola	34,35		
tasso di crescita media		vita	12,13		
annua	14,15	vivere	100,101		
tecnica	12,13	Vojvodina	32,33		
tecnica avanzata	12,13	volere	100,101		
tenere	100,101	voluzione industriale			
tenore di vita	12,13		10,11		
teorie di economia	2,3	vomitare	100,101		

表13(スペイン語経済語彙)

	[A]						
a[~ で]	102,103	balance	12,13	cesta o canasta de		cuando	102,103
a[~ へ]	102,103	balanza de pagos	8,9	monedas	10,11	cuarenta	104,105
a lo largo de	102,103	bancarrota	10,11	Checo	32,33	cuatro	104,105
a precios de mercado	6,7	banco	14,15	ciclo económico	10,11	cuota de importación	8,9
abajo	102,103	banco comercial	14,15	cien	104,105	curva de demanda	6,7
abril	104,105	banco del estado	14,15	cinco	104,105	[D]	
acciones	12,13	Banco europeo por la		cincuenta	104,105	Danzig	34,35
accionista	12,13	reconstrucción		circulación	10,11	dar	100,101
acerca de	102,103	y el desarrillo	14,15	clase obrera	4,5	de[~ の]	102,103
acostarse	100,101	Banco internacional de		códigp de derecho	16,17	de[~ から]	102,103
activación económica	2,3	Reconstrucción		comer	100,101	deber [負債]	12,13
actividad económica	2,3	y Fomento	14,15	comercio	8,9	deber [ねばならない]	100,101
acuerdo económico	2,3	baron	36	cómo	102,103	deber malo	12,13
adquisición de control		baronesa	36	comparado con el mes		decir	100,101
	14,15	baronet	36	correspondiente		deducción fiscal	16,17
AELC	14,15	barreras no arancelarias		del año anterior	8,9	déficit	8,9
agosto	104,105	base imponible	16,17	competencia	12,13	del Norte EE . UU .	32,33
agresión económica	2,3	beber	100,101	competencia imperfecta		demanda	6,7
agricultura	10,11	beneficio	6,7		12,13	demanda efectiva	6,7
ajuste de precios	6,7	beneficios imponible	6,7	competencia perfecta		demanda general	6,7
al costo de factores	6,7	BERD	14,15	competitividad	12,13	demanda interna	6,7
Albania	32,33	Bielorrusia	32,33	comunidad económica	2,3	dentro de	102,103
allí	102,103	bienes	6,7	comunidad económica		denunciar un tratado	12,1
alrededor	102,103	bienes de consumo	8,9	Europea	2,3	depreciación	6,7
alta calidad	14,15	bienes de consumo		con	102,103	depresión [不況局面]	10,11
Alta Silesia	34,35	duraderos	8,9	concertar un tratado		depresión [不況]	10,11
amar	100,101	bienes di consumo no			12,13	derechos ad valórem	8,9
amortización	6,7	duraderos	8,9	concurrancia económica		derechos de aduana	8,9
año fiscal	16,17	bienes económicos	2,3		2,3	derechos de represalia	8,
antes	102,103	bienes privadas	6,7	conde	36	derechos específicos	8,9
antes de la Primera		bienes públicos	6,7	condesa	36	derechos preferentes	8,9
Guerra Mundial	32,33	bienes y servicios	6,7	condicionamiento		derechos proteccionistas	8,9
antes de la Segunda		BIRF	14,15	económico	2,3	desarrollo económico	2,3
Guerra Mundial	32,33	blanco numérico	14,15	conflicto labora	14,5	desde que	102,103
aprobar presupuesto	10,11	bloqueo económico	2,3	consumidor	8,9	deseo	14,15
aquí	102,103	Bohemia	32,33	consumidor	8,9	desocupación	10,11
arado de labor profunda		Bosnia-Herzegovina	32,33	consumo	8,9	despecho	102,103
	30	Bulgaria	32,33	consumo privado	8,9	después	102,103
aramo primitivo	30	[C]		contra	102,103	después de la Primera	
aristócrata	36	caballero	36	contribución directa	8,9	Guerra Mundial	32,33
Armenia	32,33	caída del gobierno	14,15	contribución indirecta	8,9	después de la Segunda	
Arzerbaiyan	32,33	calculo económico	2,3	contribuyente	16,17	Guerra Mundial	32,33
Asia central	32,33	calidad	14,15	control de calidad	14,15	destruir	100,101
asociación	14,15	cambio	8,9	control de precios	6,7	detrás	102,103
Asociación central de libre		cantar	100,101	controllare economía	4,5	deudas vencidas o	
cambio	14,15	cantidad	14,15	convertibilidad	10,11	atrasadas	16,17
Asociación europea de libre		capital	4,5	cooperación económica	2,3	devaluación	10,11
cambio	14,15	capital circulante	4,5	correr	100,101	devolución de impuestos	
atónomo contral laboral		capital fijo	4,5	coste	6,7		16,17
	4,5	capitalista	4,5	coste constante	6,7	diciembre	104,105
auge	10,11	carga fiscal	16,17	coste variable	6,7	diecinueve	104,105
aumento de salario	6,7	Casimiro el Grande	34,35	Cracovia	34,35	dieciocho	104,105
autarquía	2,3	catorce	104,105	crecimiento	14,15	dieciséis	104,105
ayuda económica	2,3	Caucaso	32,33	crecimiento económico	2,3	diesisiete	104,105
[B]		causa de	102,103	crédito fiscal	16,17	diez	104,105
bája de precios	6,7	CEE	2,3	crear	100,101	diez mil	104,105
baja de salario	6,7	Centro-europa	32,33	crisis	10,11	Dinastía Jagellón	34,35
Baja Silesia	34,35	cerca	102,103	crisis económica	2,3	dinero	10,11
bajo	102,103	cero	104,105	Croacia	32,33	dirección	4,5

表14 (ス페인語經濟語彙)

distribución	4,5	en [~の中に]	102,103	fuerza trabajadora	4,5		8,9
distribución de recursos		en [~で]	102,103	fuga de capita	14,5	impuesto sobre la venta	
	4,5	enero	104,105			[G]	16,17
dividendo	12,13	enfrente de	102,103	Galitzia	32,33,34,35	impuesto sobre los	
división de trabajo	4,5	enseñar	100,101	ganancia	6,7	cupones	16,17
doble	104,105	entender	100,101	ganancia antes de		impuesto sobre la	
doble imposición	16,17	entre [~間で]	102,103	impuestos	6,7	renta	14,15
doce	104,105	entre [~中で]	102,103	ganancia de fundador	6,7	incorporación	14,15
domingo	104,105	enviar	100,101	gasto privado de consumo		índice de crecimiento	14,
donación	16,17	equilibrio económico	2,3		8,9	índice de crecimiento	
donación benéfica	16,17	equipo	12,13	gastos	6,7	medio anual	14,15
donde	102,103	escapatoria tributaria		Georgia	32,33	índice de precios al	
dormir	100,101		16,17	gobierno	14,15	consumidor	8,9
dos	104,105	escribir	100,101	gobierno de coalición	14,15	industria	10,11
duque	36	escuchar	100,101	gobierno minoritario	14,15	industria básica	10,11
duquesa	36	Eslovaquia	32,33	golpe de Estado	12,13	industria clave	10,11
durante	102,103	Eslovenia	32,33	Gomulka	34,35	industria de	
	[E]	esperar	100,101	Grande Polonia	34,35	transformación	10,11
e	102,103	esta	100,101	gritar	100,101	industria ligera	10,11
economía	4,5	estabilidad de precios	6,7	gustar	100,101	industria liviana	10,11
economía	4,5	estado de la economía	2,3			industria manufacturera	
economía	2,3	estado ganancias y		[H]			
economía abierta	2,3	pérdidas	6,7	haber	12,13	industria naciente	10,11
economía agrícola	2,3	Estonia	32,33	hacer [作る]	100,101	industria no	
economía as de escala	2,3	ética económico	2,3	hacer [する]	100,101	manufacturera	10,11
economía as externas	2,3	Europa	32,33,34,35	hacia	102,103	industria pesada	10,11
economía capitalista	2,3	Europa oriental	32,33	hasta [~へ]	102,103	industrialización	10,11
economía cerrada	2,3	evaluación fiscal	16,17	hasta [~まで]	102,103	inflación	12,13
economía controlada	2,3	evasión fiscal	16,17	hiperinflación	12,13	inflación galopante	12,13
economía de guerra	2,3	exceco	6,7	historia económica	2,3	inflación reprimida	12,13
economía de mercado	2,3	excepto	102,103	huelga	14,15	ingreso disponible	8,9
economía de monocultivo	2,3	exceso de poder		Hungría	32,33	innovación	12,13
economía dirigida	2,3	adquisitivo	12,13			inspector	16,17
economía doméstica	2,3	exención fiscal [損金算入]		[I]		integración de moneda	10,
economía financiera	2,3		16,17	igreso imponible	16,17	interés	6,7
economía mixta	2,3	exención fiscal [免税]		importación	8,9	inversión	10,11
economía mundial	2,3		16,17	imposición	16,17	inversión bruta	10,11
economía planificada	2,3	expansión	10,11	impuesta al valor añadido	6,7	inversión directa	10,11
economía política	2,3	exportación	8,9	impuesto	8,9,16,17	inversión en equipo	10,11
economía regional	2,3	exterior	102,103	impuesto a las ventas		inversión en existencias	
economía socialista	2,3			[売上税]	16,17		
economía sumergida	2,3	[F]		impuesto a las ventas		inversión inicial	10,11
efecto económico	2,3	F.M.I.	34,35	[購買税]	16,17	inversión neta	10,11
eficiencia económica	2,3	factor de producción	4,5	impuesto al consumo		inversor	10,11
el Neisse	34,35	factores de producción	4,5	[消費税]	16,17	invertir	10,11
el Oder	34,35	falta de mano de obra	4,5	impuesto al consumo		ir	100,101
elasticidad de la demanda		falta de producción	4,5	[個別物品税]	16,17	IVA	6,7
	6,7	febrero	104,105	impuesto de capitacion			
empleo	10,11	finanza	8,9		16,17	[J]	
empresa	12,13	finanzas deficitarias	8,9	impuesto inmobiliario		Jaruzelski	34,35
empresa del Estado	12,13	finanzas solventes	8,9	[土地税]	16,17	jueves	104,105
empresa en		flexibilidad de precios	6,7	impuesto inmobiliario		jugar	100,101
coparticipación	12,13	fluctuación económica	2,3	[不動産税]	16,17	juicio de valor	6,7
empresa filial	12,13	Fondo Monetario		impuesto patrimonial	16,17	julio	104,105
empresa grande	12,13	Internacional	34,35	impuesto por pagar	16,17	junio	104,105
empresa multinacional	12,13	formación de los precios		impuesto progresivo	16,17	jurar	100,101
empresa privada	12,13		6,7	impuesto proporcional	16,17		[K]
empresario	12,13	formulario de declaración		impuesto regressivo	16,17	Katowice	34,35
empujar	100,101	de impuestos	16,17	impuesto sobre ganancias		Kazajstán	32,33
en [~の上]	102,103	franquicia fiscal	16,17	excesivas	16,17	Kirguizistán	32,33
		fraude fiscal	16,17	impuesto sobre la renta		Kosovo	32,33

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表15(スペイン語経済語彙)

		[L]							
la antigua U.R.S.S.	32,33	monopolio	10,11	adquisitivo	12,13	propensión marginal			
la ley de la oferta y la demanda	6,7	monopolio estatal	10,11	pedir un aumento de salario	6,7	al consumo	8,9		
la oferta y la demanda	6,	Montenegro	32,33	pensar	100,101	propiedad privada de tierra	4,5		
la Primera Guerra Mundial	32,33	Moravia	32,33	Pequeño Polonia	34,35	propiedad privada	4,5		
la Segunda Guerra Mundial	32,33	movimiento laboral	4,5	pequeños y medias		protección	8,9		
leer	100,101	mundo económico	2,3	empresas	12,13	punto de equilibrio	6,7		
Legnica	34,35	nación acreedora	12,13	pérdida	6,7			[Q]	
Letonia	32,33	nación deudora	12,13	pérdida del imposta	16,17	que [~ より]	102,103		
levantarse	100,101	necesidades	14,15	PIB	4,5	qué [何]	102,103		
ley marcial	12,13	nivel al que empieza a exigirse		PIB al costo de factores	6,7	querer	100,101		
libre competencia	12,13	el impuesto	16,17	Pilsudski	34,35	quien	102,103		
librecambio	8,9	nivel de vida	12,13	planificación económica	2,3	quince	104,105		
Lituania	32,33	no	102,103	pleno empleo	10,11			[R]	
llorar	100,101	noventa	104,105	plusvalía	6,7	racionalidad económica	2,		
Lódz	34,35	noviembre	104,105	PNB	4,5	ratificar un tratado	12,1		
los Cápatos	34,35	nueve	104,105	población	10,11	recaudación			
los Estados Unidos de América	32,33			poder [力]	12,13	de impuestos	16,1		
los medios de producción	4,5	[O]		poder [できる]	100,101	receptoría	16,17		
los Sudetes	34,35	o	102,103	poder adquisitivo	12,13	recuperación	10,11		
Lublín	34,35	O.N.U.	32,33	poder de mercancías	12,13	recursos	4,5		
lunes	104,105	O.T.A.N.	34,35	poder de precios	12,13	recursos naturales	4,5		
Lvov	34,35	obrero cualificado	4,5	poder económica	12,13	redistribución	4,5		
		obrero no cualificado	4,5	política económica	2,3	redistribución del ingreso	4,5		
[M]		OCDE	14,15	Polonia	32,33,34,35	reducción de gastos	14,15		
Macedonia	32,33	ochenta	104,105	Pomerania	32,33,34,35	reducción del personal	14,15		
Mar Báltico	32,33	ocho	104,105	por [側で]	102,103	reducción salarial	14,15		
Mar Báltico	34,35	oferta	6,7	por [為に]	102,103	reexportación	8,9		
marques	36	oferta monetaria	10,11	por [通って]	102,103	reforma económica	2,3		
marquesa	36	oír	100,101	por medio de	102,103	reir	100,101		
martes	104,105	oligopolio	10,11	por que	102,103	relación			
marzo	104,105	OMC	14,15	potencia económica	2,3	capital-producto	4,5		
mas	102,103	Opole	34,35	Poznan	34,35	renta	4,5,8,9		
más allá	102,103	organización	14,15	precio	6,7	renta diferencial	4,5		
materia prima	12,13	organización de Cooperación y arrollo Economicos	14,15	precios al consumidor	8,9	renta nacional	8,9		
maximización de beneficios	6,7	Organización de las Naciones Unidas	32,33	presupuesto	10,11	renta per cápita	8,9		
mayo	104,105	Organización del Tratado del Atlántico	34,35	presupuesto equilibrio	10,11	rentabilidad	6,7		
mecanismo de los precios	6,7	Organización mundial para el comercio	14,15	primero	104,105	reorganización de sistema economico	14,15		
Mediterráneo	32,33	Ostrava	34,35	principio económico	2,3	reproducción	4,5		
mercado	10,11			privatización	14,15	restablecimiento	2,3		
mercado de trabajo	4,5	[P]		privatización de liquidación	14,15	restricciones a la importación	8,9		
mercado de valores	10,11	P.I.B a precios de mercado	6,7	privatización del capital	14,15	restricción numérica	14,1		
mercado negro	10,11	pacto de no agresión	12,13	privatización en masa	14,15	restructuración	14,15		
mercancías	8,9	pacto de Varsovia	12,13	problema económico	2,3	retención de impuestos			
miércoles	104,105	paga media	4,5	producción	4,5	la fuente	16,17		
Mieszko	34,35	pago global	16,17	producción en serie	4,5	revalorización	6,7		
mil	104,105	país	12,13	producción masa	4,5	revalorización	10,11		
mil millones	104,105	pais miembro	12,13	productividad	4,5	revolución industrial	10,		
millón	104,105	países en desarrollo	12,13	productividad laboral	4,5	rigidez de precios	6,7		
mirar	100,101	países industrializados	12,13	producto	4,5	río Vístula	34,35		
mitad	104,105	pánico económico	2,3	producto interior bruto	4,5	rogar	100,101		
Moldavia	32,33	paraíso fiscal	16,17	producto nacional bruto	4,5	Rumania	32,33		
moneda	10,11	paridad de poder	12,13	producto primario	4,5	Rusia	32,33		
moneda fuerte	10,11			productor	4,5			[S]	
				progreso técnico	12,13	S.L.	12,13		
				propensión al consumo	8,9	sábado	104,105		

表16 (スペイン語経済語彙)

saber	100,101	términos del intercambio	Yugoslavia	32,33
saciedad de deseo	14,15			8,9
salario	4,5	Términos Economicos del		
salario mínimo	4,5	Español		14,15
salario nominal	4,5	terrateniendo		4,5
salario real	4,5	tipo de cambio		8,9
saldo	8,9	tipo de cambio fijo		8,9
saltar	100,101	tipo de cambio lotante		8,
sanción económica	2,3	tirar		100,101
segundo	104,105	tocar		100,101
seguridad social	10,11	tomar		100,101
seguros sociales	10,11	Torún		34,35
seis	104,105	trabajador		4,5
sentir	100,101	trabajar		100,101
septembre	104,105	trabajo		4,5
seqún	102,103	trabajos forzados		4,5
ser	100,101	transacción		8,9
Serbia	32,33	Transcaucasia		32,33
servicio	6,7	Transilvania		32,33
sesenta	104,105	tratado		12,13
setenta	104,105	tratado de paz		12,13
Siberia	32,33	trece		104,105
siete	104,105	treinta		104,105
Silesia	32,33	tres		104,105
sin	102,103	tributario		16,17
sindicato	4,5	Turkmenistán		32,33
sino	102,103	[U]		
sistema economico	14,15	u		102,103
sistema económico	2,3	Ucrania		32,33
Sobieski	34,35	UE		34,35
sobreproducción	4,5	un tercio		104,105
social	10,11	una corporación		14,15
sociedad anónima	12,13	Unión europea		34,35
sociedad de responsabi-		uno		104,105
lidadlimitada	12,13	utilidad		14,15
sociedad post-industrial		utilidad marginal		14,15
	10,11	utilidad total		14,15
solo	102,103	Uzbekistán		32,33
ste de oportunidad	6,7	[V]		
Stettin	34,35	valor		6,7
sub-producto	4,5	Varsovia		34,35
subída de precios	6,7	veinte		104,105
subsidio	14,15	veintiuno		104,105
subsidio de exportación	8	venir		100,101
subsidio de precios	6,7	venta al por mayor		14,15
superávit	8,9	venta al por menor		14,15
superpoblación	10,11	ver		100,101
superproducción	4,5	vida		12,13
[T]		viernes		104,105
también	102,103	Vilna		34,35
tasa de descuento	6,7	visconte		36
tasa de interés	6,7	viscontessa		36
tasa fiscal	16,17	vivir		100,101
tasar	8,9	Vojvodina		32,33
Tayikistán	32,33	vomitár		100,101
tecnología	12,13	[W]		
tecnología avanzada	12,1	Walesa		34,35
tener [持つ]	100,101	Wroclaw		34,35
tener [保つ]	100,101	[Y]		
tercero	104,105	y		102,103

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表17(ポーランド語経済語彙) Terminy gospodarcze polkiego

〔 A 〕		clo odwetowe	8,9	dystyrbucja	4,5	gospodarka otwarta	2,3
agregacja ekonomiczna	2,3	clo preferencyjne	8,9	dywidenda	12,13	gospodarka pieniężna	2,3
akcja	12,13	clo protekcyjne	8,9	działalność gospodarcza	2,3	gospodarka planowa	2,3
akcyza	16,17	clo retorsyjne	8,9	dziesięć	104,105	gospodarka rabunkowa	2,3
akcjonariusz	12,13	clo specyficzne	8,9	dziesięć tysięcy	104,105	gospodarka rolna	2,3
aktywa	12,13	co	102,103	dziewięć	104,105	gospodarka rynkowa	2,3
Albania	32,33	cyklgospodarczy	10,11	dziewięćdziesiąt	104,105	gospodarka skali	2,3
ale	102,103	Czarnogóra	32,33	dziewiętnastcie	104,105	gospodarka socjalistyczn	2,3
alokacja zasobów	4,5	Czechy	32,33	〔 E 〕		gospodarka światowa	2,3
amortyzacja	6,7	czerwiec	104,105	efekt ekonomiczny	2,3	gospodarka wojenna	2,3
Armenia	32,33	czołowa technika	12,13	efektywność ekonomiczna	2,3	gospodarka zamknięta	2,3
artykuły nietrwałeso		czterdzieści	104,105	efektywność gospodarcza	2,3	gospodarka zewnętrzna	2,3
uzytku	8,9	czternaście	104,105	ekonomia (経済学)	4,5	gospodarstwo	4,5
artykuły trwałeso		cztery	104,105	ekonomia (節約)	4,5	gospodarstwo domowe	2,3
uzytku	8,9	czuć	100,101	ekonomika (経済)	2,3	grudzień	104,105
arystokrata	36	czwartek	104,105	ekonomika kapitalistyczna	2,3	Gruzja	32,33
Azerbejdżan	32,33	czynniki produkcji	4,5	ekonomika socjalistyczna	2,3	〔 H 〕	
〔 B 〕		czytać	100,101	〔 D 〕		handel zewnętrzny	8,9
bank	14,15			eksport	8,9	hipeinflacja	12,13
bank komercyjny	14,15	dać	100,101	elastyczność cenowa		historia gospodarcza	2,3
bank narodowy	14,15	darowizna	16,17	popytu	6,7	hrabia	36
bank Światowy	14,15	darowizna na cele		elastyczność cen	6,7	hrabina	36
bankructwo	10,11	charytatywne	16,17	Estonia	32,33	hurt	14,15
bariery bezcłowe	8,9	dawać	100,101	etyka gospodarcza	2,3	〔 I 〕	
baron	36	deficyt	8,9	Europa	32,33,34,35	i	102,103
baronet	36	deklaracja podatkowa	16,17	Europa Środkowa	32,33	igrać	100,101
baronowa	36	depresja	10,11	Europa Wshodnia	32,33	ilość	14,15
bez	102,103	depresji	10,11	Europejska wspólnota		import	8,9
bezrobocie	10,11	detal	14,15	gospodarcza	2,3	industrializacja	10,11
Białoruś	32,33	dewaluacja waluty	10,11	Europejski bank Odbudowy		inflacja	12,13
biegac	100,101	dla	102,103	i Rozwoju (EBiR)	14,15	inflacja galopująca	12,13
bilans	12,13	dlatego	102,103	Europejskie Stowarzyszenie		inflacja utajona	12,13
biljon (兆)	104,105	do (~へ)	102,103	Wolnego Handlu	14,15	innowacja techniki	12,13
bilnas handu		do (まで)	102,103	ewaluacja	6,7	inspektor podatkowy	16,17
zagranicznego	8,9	dobra gospodarcze	2,3	EWG	2,3	integracja walutowa	10,11
blisko	102,103	dobra prywatne	6,7	〔 F 〕		inwestor	10,11
blokada gospodarcza	2,3	dobra publiczne	6,7	faza depresji	10,11	inwestować	10,11
Bohemia	32,33	dochód	8,9	faza kryzysu	10,11	inwestycje	10,11
Bośnia i Hercegowina	32,33	dochód na 1 mieszkańca	8,9	faza ożywienia	10,11	inwestycje bezpośrednie	
brać	100,101	dochód narodowy	8,9	faza rozkwitu	10,11	inwestycje brutto	10,11
brak siły roboczej	4,5	dochód podlegający		filiaprzedsiębiorstwa		inwestycje inwentarze	10
budżet	10,11	opodatkowaniu	16,17	finanse	8,9	inwestycje netto	10,11
budżet bilansowy	10,11	dodaż	6,7	finasowanie celwe	8,9	inwestycje produkcyjne	
Bułgaria	32,33	Dolny Śląsk	34,35	finasowanie deficytu	8,9	iść	100,101
być	100,101	domagać się podwyżki		fuzja	14,15	iść spać	100,101
były Związek		plac	6,7	〔 G 〕		〔 J 〕	
Radziecki	32,33	dotacja eksportowa	8,9	Galicja	32,33,34,35	Jagiellonowie	34,35
〔 C 〕		dotknąć	100,101	Gdańsk	34,35	jak	102,103
cel ilości	14,15	dotykać	100,101	gdzie	102,103	jakość	14,15
cena	6,7	druga	104,105	Gomułka	34,35	Jaruzelski	34,35
Centralna Azja	32,33	Druga Wojna Światowa		Górny Śląsk	34,35	jeden	104,105
ceny towarów			32,33	gospodarka	2,3	jedennaście	104,105
konsumpcyjnych	8,9	drugi	104,105	gospodarka autarkiczna	2,3	jedna	104,105
chcieć	100,101	drugie	104,105	gospodarka kapitalistyczna	2,3	jedna druga	104,105
Chorwacja	32,33	dwa	104,105	gospodarka mieszana	2,3	jedna trzecia	104,105
ciągnąć	100,101	dwadzieścia	104,105	gospodarka monokultury	2,3	jedno	104,105
clo	8,9	dwadzieścia jeden	104,105	gospodarka nakazowa	2,3	jeść	100,101
clo ad valorem	8,9	dwanaście	104,105				
clo ochronne	8,9	dwie	104,105				
clo od wartości	8,9	dyskonto bankowa	6,7				

表18 (ポーランド語経済語彙)

Jugosławia	32,33	kształtowanie cen	6,7	32,33,34,35	osiem	104,105	
[K]		102,103	102,103	Morze Śródziemne	32,33	osiemdziesiąt	104,105
kapitał	4,5	ku	102,103	móc	100,101	osiemnaście	104,105
kapitał pierwotny	10,11	Kujawy	34,35	mówić	100,101	Ostrava	34,35
kapitalista	4,5	kurs płynny	8,9	musze	100,101	oświadczać	100,101
Karpaty	34,35	kurs stały	8,9	myśleć	100,101	oświadczyć	100,101
Kaszuby	34,35	kurs sztywny	8,9	[N]		ożywienia	10,11
Katowice	34,35	kurs wymienny	8,9	na [~ 上に , へ]	102,103	ożywienie gospodarcze	2,3
Kaukaz	32,33	kwiecień	104,105	na [~ で]	102,103	[P]	
Kazachstan	32,33	kwota importowa	8,9	nabycie	14,15	pakt o nieagresji	12,13
Kazimierz Wielki	34,35	[L]		nadmierna dodaż	6,7	parytet siły nabywczej	
kiedy	102,103	lecieć	100,101	nadmierna siła nabywcza		12,13	12,13
Kirgistan	32,33	Legnica	34,35	12,13		październik	104,105
Kirgizja	32,33	liczyć	100,101	nadprodukcja	4,5	pchać	100,101
klasa robotnicza	4,5	lipiec	104,105	nadwyżka bilansu handlowe		pchnąć	100,101
koła gospodarcze	2,3	listopad	104,105	8,9		pełne zatrudnienie	10,11
konkurencja	12,13	Litwa	32,33	najniższe wynagrodzenie		piątek	104,105
konkurencja doskonała		lot kapitału	4,5		4,5	pić	100,101
12,13		lub	102,103	nakładać podatki	8,9	pieć	104,105
konkurencja gospodarcza		Lublin	34,35	nałożenie podatku	16,17	pięćdziesiąt	104,105
2,3		ludność	10,11	naokoło	102,103	pieniądze	10,11
konkurencja nie-		luka w przepisach		napisać	100,101	pierwsza	104,105
doskonała	12,13	podatkowych	16,17	NATO	34,35	Pierwsza Wojna Światowa	
konkurencja wolna	12,13	luty	104,105	nie	102,103	32,33	
konkurencyjność	12,13	Lwów	34,35	niedziela	104,105	pierwsze	104,105
konkurencyjność cenowa		[L]		niszczyć	100,101	pierwszy	104,105
12,13		Łódź	34,35	niż	102,103	pietnaście	104,105
konkurencyjność		Łotwa	32,33	Nysa	34,35	Piłsudski	34,35
gospodarcza	12,13	[M]		[O]		pisać	100,101
konkurencyjność towarów		Macedonia	32,33	obciążenie podatkowe	16,17	PKB	4,5
12,13		maj	104,105	obniżka płac	6,7	PKB w cenach czynników	
konsument	8,9	maksymalizacja zysku	6,7	od [以来]	102,103	wytwórczych	6,7
konsumpcja	8,9	małe i średnie		od [~ から]	102,103	plan gospodarczy	2,3
konsumpcja osobista	8,9	przedsiębiorstwa	12,13	od [~ の]	102,103	pluć	100,101
kontrola cen	6,7	Małopolska	34,35	odbudowa gospodarki	2,3	plunąć	100,101
kontrola jakości	14,15	markiz	36	odpowiedzialność	12,13	placa nominalna	4,5
Kosowo	32,33	markiza	36	odpowiedzialność zła	12,13	placa realna	4,5
koszki walut	10,11	marzec	104,105	Odra	34,35	plakać	100,101
koszt	6,7	materiał	12,13	odsetki	6,7	plug	30
koszt okazji	6,7	Mazowsze	34,35	ograniczenia importowe	8,9	plug konny	30
koszty stałe	6,7	mechanizm cen	6,7	olbrzymie		PNB	4,5
koszty zmienne	6,7	MFV	34,35	przedsiębiorstwo	12,13	PNB w cenach rynkowych	6,
kraj	12,13	mieć	100,101	oligopol	10,11	102,103	
kraj członkowski	12,13	między [間で]	102,103	omijanie przepisów		po	102,103
kraj dłużniczy	12,13	między [中で]	102,103	podatkowy	16,17	po Drugiej Wojnie Światowej	32,33
kraj rozwijające się		Międzynarodowy Fundusz		ONZ [オエンゼト]	32,33	po Pierwszej Wojnie	
12,13		Walutowy	34,35	opłata akcyzowa	16,17	Światowej	32,33
kraj wysoko rozwinięty		Mieszko	34,35	opłata celna	8,9	pobór, śiąganie podatków	
12,13		milion	104,105	opodatkowanie	16,17	16,17	
Kraków	34,35	miłość	100,101	Opole	34,35	poborca podatkowy	16,17
krańcowa skłonność do		minimalizowanie kwoty		opocentowanie	6,7	pod	102,103
konsumpcji	8,9	należnego podatku		Organizacja	14,15	podatek	8,9,16,17
krążenie	10,11	16,17		Organizacja Narodów		podatek bezpośredni	8,9
kredyt podatkowy	16,17	modlić się	100,101	Zjednoczonych	32,33	podatek dochodowy od	
kryzys ekonomiczny	2,3	Moldawia	32,33	Organizacja Paktu		osób fizycznych	8,9
kryzys gospodarczy	2,3	moneta	10,11	Północnoatlantyckiego		podatek dochodowy od	
kryzysu	10,11	monopol	10,11	34,35		osób prawnych	14,15
krzywa popytu	6,7	monopol państwowy	10,11	Organizacja Współpracy i		podatek gruntowy	16,17
książę	36	Moravia	32,33	Rozwoju Gospodarczego		podatek konsumpcyjny	16,1
księżna	36	Morze Bałtyckie		14,15		podatek obrotowy	16,17

ポーランド語と経済専門用語 (6) (木村)

表19 (ポーランド語経済語彙)

podatek od dochodu z kapitału	14,15	przywóz	8,9	sankcje ekonomiczne	2,3
podatek od majątku	16,17	poza [~ の外に]	102,103	Serbia	32,33
podatek od nadmiernych wynagrodzeń	16,17	poza [~ を除く]	102,103	[R]	
podatek od nieruchomości	16,17	Poznań	34,35	rachunek strai i zysków	2,3
podatek od sprzedaży	16,1	praca	4,5		104,105
podatek od wartości dodanej	6,7	prace przemysłowe	4,5	racjonalność gospodarcze	104,105
podatek od zakupu	16,17	prawo popytu i podaży	6,7	razem z	104,105
podatek pogłówny	16,17	problem gospodarczy	2,3	radło	12,13
podatek pośredni	8,9	producent	4,5	raj fiskalny	2,3
podatek potrącany u źródła	16,17	produkcja	4,5	raj podatkowy	12,13
podatek progresywny	16,17	produkcja masowa	4,5	ratyfikować umowę	4,5
podatek proporcjonalny	16,17	produkt	4,5	razem z	102,103
podatek regresywny	16,17	produkt główny	4,5	redukcja personelu	14,15
podatek ryczałtowy	16,17	produkt krajowy brutto	4,5	redukcja płac	14,15
zryczałtowany	16,17	produkt narodowego brutto	4,5	redukcja zmniejszenie	14,15
podatnik	16,17	produkt uboczny	4,5	redystribucja	4,5
podaż pieniądza	10,11	produktywność	4,5	redystribucja dochów	4,5
podczas	102,103	próg podatkowy	16,17	reeksport	8,9
podprodukcja	4,5	prosić	100,101	reforma gospodarczej	2,3
podstawa opodatkowania	16,17	prosperity	10,11	regionalna gospodarska	2,3
podwójne opodatkowanie	16,17	protekcjonizm	8,9	regulacja cen	6,7
podwójny	104,105	przewodzić gospodarstwo	4,5	renta gruntowa	4,5
podwyżka płac	6,7	prywatyzacja	14,15	renta gruntowa różniczkowa	4,5
podwyżka wartości	6,7	prywatyzacja kapitałowa	14,15	rentowność	6,7
podział pracy	4,5	prywatyzacja poprzez likwidację	14,15	reprodukcja	4,5
pół	104,105	przeciętne wynagrodzenie	4,5	restrukturyzacja	14,15
polityka gospodarka	2,3	przeciw	102,103	rewaluacja waluty	10,11
Polska	32,33,34,35	przed [~ 前 [時間]	102,103	rewolucja przemysłowa	10,11
[polmimo czego]	102,103	przed [~ 前 [空間]	102,103	robić [作る]	100,101
pomoc gospodarcza	2,3	przed opodatkowaniem	6,7	robić [する]	100,101
pomodlić się	100,101	przedsiębiorca	12,13	robotnik	4,5
Pomorze	32,33,34,35	przedsiębiorstwo	12,13	robotnik niewykwalifikowany	4,5
ponadpaństwowy		przedsiębiorstwo państwowe	12,13	robotnik wykwalifikowany	4,5
przedsiębiorstwo	12,13	przedsiębiorstwo prywatne	12,13	rok podatkowy	16,17
poniedziałek	104,105	przedem Druga Wojna Światowa	32,33	rolnictwo	10,11
popiwek	16,17	przedem Pierwsza Wojna Światowa	32,33	Rosja	32,33
popyt	6,7	przeludnienie	10,11	równowaga gospodarcza	2,3
popyt efektywny	6,7	przemysł	10,11	rozkwitu	10,11
popyt i podaż	6,7	przemysł ciężki	10,11	rozporządzalny dochód	8,9
popyt łączny	6,7	przemysł dziecienny	10,11	rozrachunek gospodarczy	2,3
popyt wewnętrzny	6,7	przemysł kluczowy	10,11	rozumieć	100,101
posłać	100,101	przemysł lekki	10,11	rozwój gospodarczy	2,3
postęp gospodarczy	2,3	przemysł nieprodukcyjny	10,11	ruch robotniczy	4,5
postęp techniczny	12,13	przemysł produkcyjny	10,11	Rumunia	32,33
postindustrializacyjny		przemysł przetwórczy	10,11	rycerz	36
społeczeństwo	10,11	przepisy podatkowe	16,17	rynek	10,11
posyłać	100,101	przez [を越えて]	102,103	rynek papierów wartościowych	10,11
potrącenie kwoty podatku przy wypłacaniu	16,17	przez [を越えて]	102,103	rynek pracy	4,5
uposażenia	16,17	przy [の側で]	102,103	rynek siły roboczej	4,5
potrzeba	14,15	przychodzić	100,101	rynek wtórny	10,11
powszechna prywatyzacja		przysięć	100,101	rząd	14,15
				rząd koalicyjny	14,15
				rząd mniejszościowy	14,15
				[S]	
				Śląsk	32,33
				śmiać się	100,101
				śpiewac	100,101
				średni roczny stopa	

表20 (ポーランド語経語彙)

wzrostu	14,15	USA [ウエサ]	32,33	wyglądać	100,101
środa	104,105	usługa	6,7	wywrzeć	100,101
środki obrotowych	4,5	ustrój gospodarczy		wymiana	8,9
środki produkcji	4,5		2,3,14,15	wymiar podatku	16,17
środki trwałe	4,5	Uzbekistan	32,33	wymienialność waluty	
Środkowo-europejskie		użyteczność	14,15		10,11
Stowarzyszenie Wolnego		użyteczność całkowita	14,15	wynagrodzenie	4,5
Handlu	14,15	użyteczność krańcowa	14,1	wysoka jakość	14,15
Światowa Organizacja		[V]		wysoko rozwinięty	12,13
Handlu	14,15	VAT	6,7	wywóz	8,9
[T]		[W]		wzdłuż [に沿って]	102,103
Tadżykistan	32,33	w	102,103	wzdłuż [に従って]	102,103
tam	102,103	w cenach czynników		wziąć	100,101
tarcie gospodarcze	2,3	wytwórczych	6,7	wzrost	14,15
technika	12,13	w cenach rynkowych	6,7	wzrost cen	6,7
teoria ekonomii	2,3	w dół	102,103	wzrost gospodarczy	2,3
Terminy gospodarcze		w porównaniu		[Z]	
polkiego	14,15	odpowiedniego miesia		z	102,103
też	102,103	roku poprzemi	8,9	z powodu	102,103
Toruń	34,35	wakacje podatkowe	16,17	za [~ 後で] 時間	102,103
towar	8,9	wakazniki cen towarów		za [~ 後で] 空間	102,103
towar	6,7	konsumpcyjnych	8,9	za opodatkowaniem	6,7
towary gospodarcze	2,3	Wałęsa	34,35	za pomocą	102,103
towary i usługi	6,7	waluta	10,11	zadowolenie	14,15
towary konsumpcyjne	8,9	Warszawa	34,35	zadowolenie potrzeb	
traktat	12,13	wartość	6,7		14,15
traktat pokojowy	12,13	wartość dodana	6,7	Zakaukaz	12,13
transformacja	14,15	warunki handlowe	8,9	zaległości podatkowe	
Transkaukaz	32,33	według [に沿って]	102,103		16,17
Transylwania	32,33	Węgry	32,33	zaległy podatek	16,17
trzeci	104,105	wewnątrz [以内]	102,103	zamach stanu	12,13
trzecia	104,105	wicehrabia	36	zasada ekonomiczna	2,3
trzecie	104,105	wicehrabina	36	zasoby [常に複数]	4,5
trzy	104,105	widzieć	100,101	zasoby naturalne	4,5
trzydzieści	104,105	Wielki kryzys		zatrudnienie	10,11
trzymać	100,101	ekonomiczny	2,3	zawierać umowę	12,13
trzyńście	104,105	Wielki kryzys		zero	104,105
tu	102,103	gospodarczy	2,3	zerwać umowę	12,13
Turkmenistan	32,33	Wielkopolska	34,35	zeznanie podatkowe	16,17
twarda waluta	10,11	wierzyć	100,101	ziemianin	4,5
tylko	102,103	Wilno	34,35	zmiany gospodarcze	2,3
tysiąc	104,105	Wisła	34,35	znać	100,101
[U]		właściciel ziemski	4,5	zniszczyć	100,101
ubezpieczenie społeczne		własność	4,5	zrobić [作る]	100,101
[社会保障]	10,11	Wojwodina	32,33	zrobić [する]	100,101
ubezpieczenie społeczne		wolać	100,101	związek zawodowy	4,5
[社会保険]	10,11	wolny handel	8,9	zwolnienie z płacenia	
uchwalić budżet	10,11	Wrocław	34,35	podatku	16,17
uchylanie się od		wrzesień	104,105	zwrot nadpłaty podatku	
płacenia podatków	16,17	wspólnota gospodarcza	2,3		16,17
uczyc się	100,101	współczynnik kapitału	4,5	zysk	6,7
UE	34,35	współczynnik		zysk założyciela	6,7
Układ Warszawski	12,13	kapitałochłonności	4,5	[Z]	
Ukraina	32,33	współpraca gospodarcza	2,	życ	100,101
ulga podatkowa	16,17	wstać	100,101	życie	12,13
umowa	12,13	wstawać	100,101		
umowa gospodarcza	2,3	wtorek	104,105		
Unia Europejska	34,35	wydajność pracy	4,5		
urząd skarbowy	16,17	wydatki na konsumpcje			
urządzenie	12,13	osobista	8,9		

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表21 (ロシア語経済語彙)

		8,9	-	12,13	14,15
		4,5		100,101	34,35
		104,105		34,35	-
		102,103			14,15
		2,3		10,11	-
		8,9		36	2,3
		32,33		36	34,35
		16,17		32,33	4,5
		8,9,12,13		34,35	100,101
		16,17		4,5	2,3
		12,13		100,101	16,17
		12,13		100,101	100,101
		12,13		36	6,7
		32,33		36	12,13
		6,7		34,35	12,13
		104,105		34,35	100,101
		36		2,3	
		32,33		8,9	16,17
		14,15		102,103	(生格)~後で 102,103
				104,105	(造格)~を越えて 102,103
				12,13	(対格)~を越えて 102,103
				10,11	14,15
				104,105	
				104,105	16,17
				104,105	32,33
				104,105	12,13
				100,101	
				12,13	(作る)
				100,101	(する)
				2,3	6,7
				10,11	2,3
				14,15	10,11
				2,3	4,5
				10,11	4,5
				10,11	16,17
				100,101	4,5
				104,105	100,101
				104,105	
				10,11	[]
				12,13	102,103
				4,5	100,101
				102,103	(生格)~外に 102,103
				102,103	(生格)~の 102,103
				34,35	6,7
				6,7	
				102,103	12,13
				32,33	6,7
				10,11	6,7
				104,105	102,103
				104,105	100,101
				8,9	8,9
				100,101	8,9
				100,101	8,9
				14,15	8,9
				100,101	10,11
				8,9	10,11
				32,33,34,35	-
				12,13	10,11
				34,35	10,11
				102,103	-
				36	8,9
				36	10,11
				6,7	10,11
				6,7	

表22 (ロシア語経済語彙)

		32,33	16,17	104,105
		8,9	16,17	10,11
		34,35	16,17	32,33
(与格) ~の方へ	102,103	100,101	16,17	34,35
(与格) ~の	102,103	34,35	16,17	
	32,33	100,101	16,17	16,17
	32,33	34,35	16,17	14,15
	34,35	[]		
	12,13	34,35	16,17	32,33
	102,103	104,105	16,17	-
	4,5	32,33	16,17	34,35
	4,5	6,7	16,17	14,15
			16,17	
	2,3	12,13	16,17	14,15
		34,35	16,17	-
	10,11		16,17	
	34,35	14,15	16,17	14,15
	8,9	36	100,101	4,5
	34,35	36	12,13	
	14,15	104,105	10,11	10,11
	34,35	14,15	34,35	34,35
		4,5	14,15	102,103
	4,5	12,13	8,9	2,3
	100,101	34,35	102,103	6,7
	-	102,103	102,103	[]
	14,15	-	4,5	
	102,103	14,15	4,5	12,13
	-			8,9,12,13
	14,15	34,35	4,5	32,33
	14,15			4,5
	12,13	8,9	10,11	
	12,13	6,7		10,11
	12,13	34,35	12,13	104,105
	12,13	104,105	34,35	-
	14,15	104,105	16,17	10,11
	30	4,5	102,103	12,13
		12,13	104,105	(-の前で)時間的 102,103
				(-の前で)空間的 102,103
	2,3	2,3		
	14,15	32,33	4,5	14,15
	6,7	100,101	104,105	12,13
	10,11		14,15	12,13
	32,33	2,3	34,35	6,7
	8,9	10,11	[]	4,5
	34,35	32,33	102,103	4,5
	6,7	100,101	8,9	
	10,11	[]	8,9	4,5
	102,103	(前置格)	102,103	4,5
	12,13	(対格)	102,103	12,13
	102,103		8,9	100,101
	102,103	8,9,16,17	(製造業)	34,35
	34,35		10,11	100,101
	32,33	6,7	(加工業)	100,101
[]		16,17	10,11	8,9
		16,17	14,15	100,101
	16,17		6,7	2,3
	32,33	14,15		2,3
	34,35		12,13	6,7
	10,11	16,17	104,105	12,13
		16,17	104,105	30
	14,15	16,17	34,35	4,5

ポーランド語と経済専門用語(6)(木村)

表23(ロシア語経済語彙)

100,101	12,13		8,9	
6,7	12,13		4,5	6,7,14,15
6,7	6,7		4,5	6,7
(造格)~の下で	102,103			6,7
(対格)~の下へ	102,103		8,9	34,35
12,13	6,7		12,13	
8,9	6,7			12,13
100,101	14,15		4,5	12,13
16,17	100,101		10,11	6,7
10,11	4,5		2,3	102,103
34,35	14,15		16,17	
16,17	4,5		6,7	32,33
100,101	100,101		6,7	14,15
-	100,101		4,5	14,15
8,9	16,17		8,9	104,105
12,13	4,5		14,15	2,3
32,33,34,35	4,5		32,33	100,101
14,15	4,5		14,15	
10,11			6,7	2,3
104,105	4,5		32,33	10,11
32,33,34,35	4,5		10,11	10,11
100,101	10,11		4,5	10,11
104,105	10,11		10,11	100,101
10,11			2,3	8,9
100,101	16,17		36	6,7
100,101	100,101	[]		6,7
102,103	16,17	(生格)	102,103	32,33
100,101	100,101	(造格)	102,103	32,33
-			8,9	104,105
8,9	8,9		16,17	102,103
100,101	102,103		12,13	
102,103	4,5		8,9	14,15
	10,11			4,5
	14,15		10,11	4,5
32,33	6,7		16,17	6,7
	100,101	(作る)	100,101	16,17
32,33	100,101	(する)	100,101	6,7
100,101	100,101		8,9	6,7
102,103	8,9		2,3,10,11	104,105
	10,11		104,105	12,13
10,11			104,105	12,13
6,7	8,9		104,105	12,13
100,101	104,105		104,105	104,105
8,9	104,105		32,33	14,15
8,9	104,105		32,33	6,7
8,9	104,105		12,13	34,35
8,9	[]		32,33	6,7
102,103	4,5		100,101	100,101
8,9	100,101			32,33
14,15	4,5		8,9	100,101
14,15	4,5		12,13	102,103
	4,5		14,15	[]
8,9	4,5	C	32,33	32,33
6,7	4,5		32,33	102,103
	12,13		100,101	8,9
8,9	4,5		100,101	8,9
-	10,11		2,3	12,13
8,9	100,101		100,101	12,13
	100,101		100,101	
14,15	4,5		100,101	12,13

表24 (ロシア語経済語彙)

	6,7		2,3	
	8,9		2,3	2,3
	6,7		2,3	2,3
	102,103		2,3	2,3
	100,101		2,3	2,3
	100,101		32,33	2,3
	102,103		100,101	2,3
	34,35	[]		2,3
	6,7		8,9	
	100,101		32,33	10,11
	100,101		6,7	2,3
	100,101		6,7	10,11
	32,33		-	2,3
			12,13	
	12,13		6,7	2,3
	14,15	-		2,3
	6,7		14,15	2,3
	104,105		10,11	2,3
	104,105	[]		
	104,105		4,5	2,3
	104,105			
	104,105		4,5	2,3
	4,5		12,13	
	32,33		6,7	2,3
	104,105		102,103	2,3
	10,11		102,103	2,3
	100,101		32,33	2,3
[]			10,11	8,9
(の側で)	102,103		104,105	8,9
(の近くに)	102,103		104,105	6,7
	6,7		104,105	32,33
			32,33	[]
	16,17		14,15	32,33
	100,101		10,11	[]
	16,17		100,101	34,35
	16,17		102,103	104,105
	14,15		100,101	34,35
	32,33	[]		
			104,105	
	16,17		104,105	
			104,105	
	16,17		34,35	
	32,33	[]		
	8,9			
	6,7	-	14,15	
	100,101		2,3	
	10,11	[経済学]	4,5	
[]		[節約]	4,5	
	4,5		2,3	
	104,105		2,3	
	8,9			
	8,9		12,13	
	4,5		2,3	
[]			2,3	
	2,3		2,3	
	100,101			
[経済]	2,3		2,3	
[経営]	4,5		14,15	
			2,3	

参考文献表

- 1 ノ瀬俊和『初めてのイタリア旅行会話』NHK出版, 1998年10月。
- 2 ノ瀬俊和『イタリア語超入門』アルク, 2000年2月。
- 3 木村影他編『ポーランド語辞典』白水社, 1981年5月。
- 4 木村武雄『財政学教材』東京法科学院専門学校, 1988年4月。
- 5 木村武雄「経済学の専門用語について - 日英独伊西露語等の比較 - 」『麗澤大学紀要』第61巻, 1995年12月。
- 6 木村武雄「経済時事用語について」『麗澤大学紀要』第62巻, 1996年7月。
- 7 木村武雄「経済英語演習」『麗澤大学論叢』第8巻, 1997年2月。
- 8 木村武雄「露和経済辞典の試み(1)」『麗澤大学論叢』第9巻, 1998年2月。
- 9 木村武雄『経済体制と経済政策』創成社, 1998年12月。
- 10 木村武雄『欧州におけるポーランド経済』創成社, 2000年2月。
- 11 木村武雄「ポーランド語と経済専門用語(1)」『麗澤大学論叢』第11巻, 2000年2月。
- 12 木村武雄「ポーランド語と経済専門用語(2)」『富士論叢』第45巻第1号, 2000年5月。
- 13 木村武雄「ポーランド語と経済専門用語(3)」『麗澤大学紀要』第71巻, 2000年12月。
- 14 木村武雄「ポーランド語と経済専門用語(4)」『麗澤大学紀要』第73巻, 2001年12月。
- 15 木村武雄「ポーランド語と経済専門用語(5)」『麗澤大学論叢』第13巻, 2002年2月。
- 16 木村武雄『経済用語の総合的研究 - 日英独伊西露波 - 』創成社, 2001年4月。
- 17 木村武雄『経済用語の総合的研究(第2版) - 日英独伊西露波中韓 - 』創成社, 2002年9月。
- 18 木村武雄『経済用語の総合的研究(第3版) - 日英独伊西露波中韓 - 』創成社, 2003年4月。
- 19 中村正編『日英中・経済・貿易用語大辞典』東方書店, 1993年10月。
- 20 イシュトヴァーン・パップ編『ハンガリー語・日本語=日本語・ハンガリー語経済用語辞典』聖イシュトヴァーン大学, 2000年3月。
- 21 藤田栄一『経済記事の英語』荒竹出版, 1999年9月。
- 22 Eva Barrycka et al., *An English-Polish Glossary of Contemporary Political and Economic Terms* Wlclawek:altravox Press.
- 23 Giacomo Devoto et al., *Il Dizionario della lingua italiana*, Firenze:Le Monnier,1990.
- 24 Stanislaw Domagalski, *Słownik polsko-rosyjsko-ukrainski Ekonomika i Handel*, Warszawa: REA, 2000.
- 25 Boguslaw Dunaj, *Słownik współczesnego Języka Polskiego*, tom1 ~ 2, Warszawa: WILGA, 1999.
- 26 *Encyklopedia Powszechna*, Kraków: Ryszard Kluszczyński, 1999.
- 27 Vladimir Kovalev, *Dizionario Economico Commerciale e Giuridico*, Italiano-Russo e Russo-Italiano, Mockba: Zanichelli, 1997.
- 28 Vladimir Kovalev, *Dizionario Russo Italiano/Italiano Russo, Seconda Edizione*, Mockba: Zanichelli, 2000
- 29 Neil and Roswitha Morris, ed., *Oxford Starter German Dictionary*, Oxford: Oxford University Press, 1997.
- 30 Daniel Oran, *Law Dictionary for Nonlawyers, Fourth Edition*, Albany: West Legal Studies, 2000.
- 31 Iwo C. Pogonowski, *Polish-English English-Polish Dictionary*, New York; Hippcrene Books, 1997.
- 32 Ann Reszkiewicz et al., *Słowniczek angielsko-polski*, Warszawa: Wiedza Powszechna, 1993.
- 33 J. Stanislawski, *Mckay's English-Polish, Polish-English Dictionary*, New York; Random House, 1988.
- 34 Ramón Tamames et al., *Diccionario de Economía y Finanzas, 2a Edición*, Madrid: Alianza Editorial, 1998.
- 35 Della Thompson, *Oxford Starter Russian Dictionary*, Oxford: Oxford University, 1997.
- 36 Allene Tuck, ed., *Oxford Dictionary of Business English*, Oxford: Oxford University, 1993.
- 37 Nicola Zingarelli, *Lo Zingarelli 2004*, vocabolario della Lingua Italiana, Bologna: Zanichelli.
- 38 . . . , . . . , . . . , . . . , . . .
- 39 : 《 . . . 》 (. . .), 2001 . . .
- 40 . . . , . . . : . . . (. . . - . . . , . . .)

- 40 . . . , : ,2000 . [Legal Glossary: Law and Business (Russian-English, English-Russian) 8th-edition, revised & amended]
- 41 . . . , - : 《 ,1995 .
- 42 . . . , - : 《 , 1998 .
- 43 . . . , - : 《 ,1997 .
- [English phase verbs.English-Russian Dictionary]